Amigoe

Vandaag



..... stagnatie .....

98STE JAARGANG – No.: 190

DONDERDAG 20 AUGUSTUS 19

AN KRIJGT PATROUILLEBOOT TERUG

Verzetsgroep vraagt politiek asiel

aanse kapers geven zich ver aan Frankrijk

RIJS – Alle opvarenden van de vorige week dag gekaapte Iraanse snelle patrouilleboot die nog aan boord bevonden, hebben zich op Franse ontscheept. Dit heeft het Elysee-paleis woens-iddag in een communique bekendgemaakt. Het (dat zich in de Franse territoriale wateren bevond) onder controle van de Franse marine. Meegedeeld dat het schip als alle noodzakelijke controles zijn cht, ter beschikking van de Iraanse autoriteiten zal an gesteld.

Tabarzin die voor de se kust door monar- was gekaapt, was dins- tend voor de Franse verschenen met het ver- zich te bevoorraden in de van Marseille. De Franse iten weigerden dit. Het orvet werd daarop onder te van de Franse marine de engeleid. Een dertig- van de oorspronkelijke manning stapte op marinevaartuig over verzoek terug te keren land. De groep kapers d had gedreigd het op te blazen toen ding was afgewezen. nse zijde was meege- de kapers in Frankrijk omstig de wetten van and zouden worden ld en dat zij niet zouden uitgeleverd of het land t zouden worden.

anse premier, Bahonar, de gisterochtend dat rijk de kapers moest eren en uitleveren. Als het iet zou doen dan zou Iran land verantwoordelijk voor de kaping. De zin was met twee andere patrouillevaartuigen Cherbourg op weg naar toen Iraanse ballingen van groep Azadegan ldingstroepen) het schip en.

het communique van het paleis werd nog gezegd genen die naar Iran willen ren, in verbinding zijn met de zaakgelastigde t land. Van de leden van mmando (dat het schip pt had) zal de veiligheid borgd zijn. Zij zullen behandeld volgens de van het land.

kapers van de snelle illeboot, die het schip zes na hun piratenstuk in de Franse marinehaven Toulon zonder verzet aan de Franse marine overgaven, werden gisteravond ondervraagd. Volgens het ministerie van Defensie in Parijs zou daarbij moeten worden opgehelderd welk doel de monarchistische verzetsgroep met haar kapingsactie had. De ongeveer 20 kapers, die zich na tien uur durende onderhandelingen onder bescherming van de regering stelden, zouden daarbij ook moeten meedelen of zij politiek asiel willen of dat zij het land met een vrijgeleide willen verlaten. De voorzitter van het Iraanse parlement, hodjatoleslam Ali Akbar Rafsanjani, heeft vandaag een nieuwe waarschuwing gericht tot Frankrijk "dat zich nog steeds verzet tegen de gerechtvaardigde Iraanse eis tot uitlevering van de piraten". In een rede tot de afgevaardigden zei hij dat "geen enkele wet ter wereld kan rechtvaardigen dat men politiek asiel verleent aan zeerovers".

De parlementsvoorzitter verklaarde dat Frankrijk op de eis van Iran moet antwoorden en dat zijn veiligheid van dat antwoord zal afhangen. "Hoe zoudt u bij ons kunnen protesteren als uw schepen of vliegtuigen in het gebied van de Perzische Golf het slachtoffer worden van piraterij en wij zouden besluiten deze piraten te beschermen", zo vroeg Rafsanjani zich af.

Weinberger bevestigt luchtincident met Libie

Minister ontkent provocatie van VS

WASHINGTON – Amerikaanse marinevliegtuigen hebben gisterochtend vroeg boven de Middellandse Zee twee Libische toestellen neergeschoten. Dit heeft de Amerikaanse minister van Defensie, Caspar Weinberger, gisteren gezegd.

Op een persconferentie deelde Weinberger mee dat president Reagan, die in Los Angeles verblijft, van de actie op de hoogte is gesteld en er zijn goedkeuring aan heeft gehecht.

De Libische vliegtuigen van het type SU-22 zijn neergeschoten met Sidewinder-raketten, nadat ze een raket hadden afgevuurd op de Amerikaanse F-145, aldus Weinberger.

De Amerikaanse minister van Defensie verdedigde de twee piloten die op de Libische gevechtsvliegtuigen hebben geschoten. De Amerikanen werden door de Libiers geprovoceerd en hebben zich overeenkomstig de internationale regels verdedigd, zo zei hij.

De Libische piloten zouden zich met parachutes hebben kunnen redden. Volgens Weinberger speelde alles zich 60 mijl uit de Libische kust af. Dit is internationaal luchtruim, aldus de minister.

Weinberger zei, dat de oefeningen van de zesde vloot in de Middellandse Zee tot woensdag 19.00 uur Ned. tijd zouden doorgaan, zoals oorspronkelijk het plan was.

Over de gevolgen van het incident voor de Amerikaanse betrekkingen met Libie zei hij, dat „deze" in het directe verleden zeker niet de beste waren en dat dit op geen enkele wijze zal bijdragen tot verbetering".

Weinberger zei, dat gezien werd dat een van de Libische piloten met parachute uit zijn vliegtuig sprong.

Hij ontkende, dat de Verenigde Staten de Libische actie hebben geprovoceerd. „Neen, ik zou dit niet als provocatie beschouwen. Het zijn internationale wateren, zo zei hij.

Doodvonnissen in Zuid-Afrika

PRETORIA – Drie zwarte nationalistische guerrillastrijders van het verboden Afrikaans Nationaal Congres ANC zijn gisteren wegens hoogverraad in verband met een golf van bom- en andere aanslagen vorig jaar, ter dood veroordeeld. Toen rechter Charl Theron de doodvonnissen uitspraak lachte het drietal even. Een van hen draaide zich om naar de volle publieke tribune om de groet van zwart aan de macht met de gebalde vuist te brengen. De groet werd beantwoord door de moeder van de veroordeelde.

De drie, Anthony Bobby Tsotsobe (25), Johannes Sjabangu (26) en David Moise (25) waren dinsdag schuldig bevonden aan hoogverraad.

De rechter zei dat zij zich ervan bewust moeten zijn geweest dat ingeval hun acties zouden slagen, de dood van onschuldige mensen onvermijdelijk zou zijn. Hun acties betroffen onder meer de aanslag op een geheime installatie in de provincie Transvaal waar olie uit kolen gehaald wordt en een aanslag op een politiebureau in Johannesburg.

Vrijwel onmiddellijk na de uitspraak werden de drie naar de politiecellen onder het gerechtsgebouw overgebracht.

Veel doden bij watersnood Colombia

BOGOTA – Overstromingen in het oosten van Colombia hebben volgens de autoriteiten aan zeker honderd mensen het leven gekost. Voor het gebied van El Sarare is de noodtoestand afgekondigd. Door de zware regenval zijn grote oppervlakten vruchtbare landbouwgronden onder water gelopen.

enbond in VS oor compromis erkeersleiders

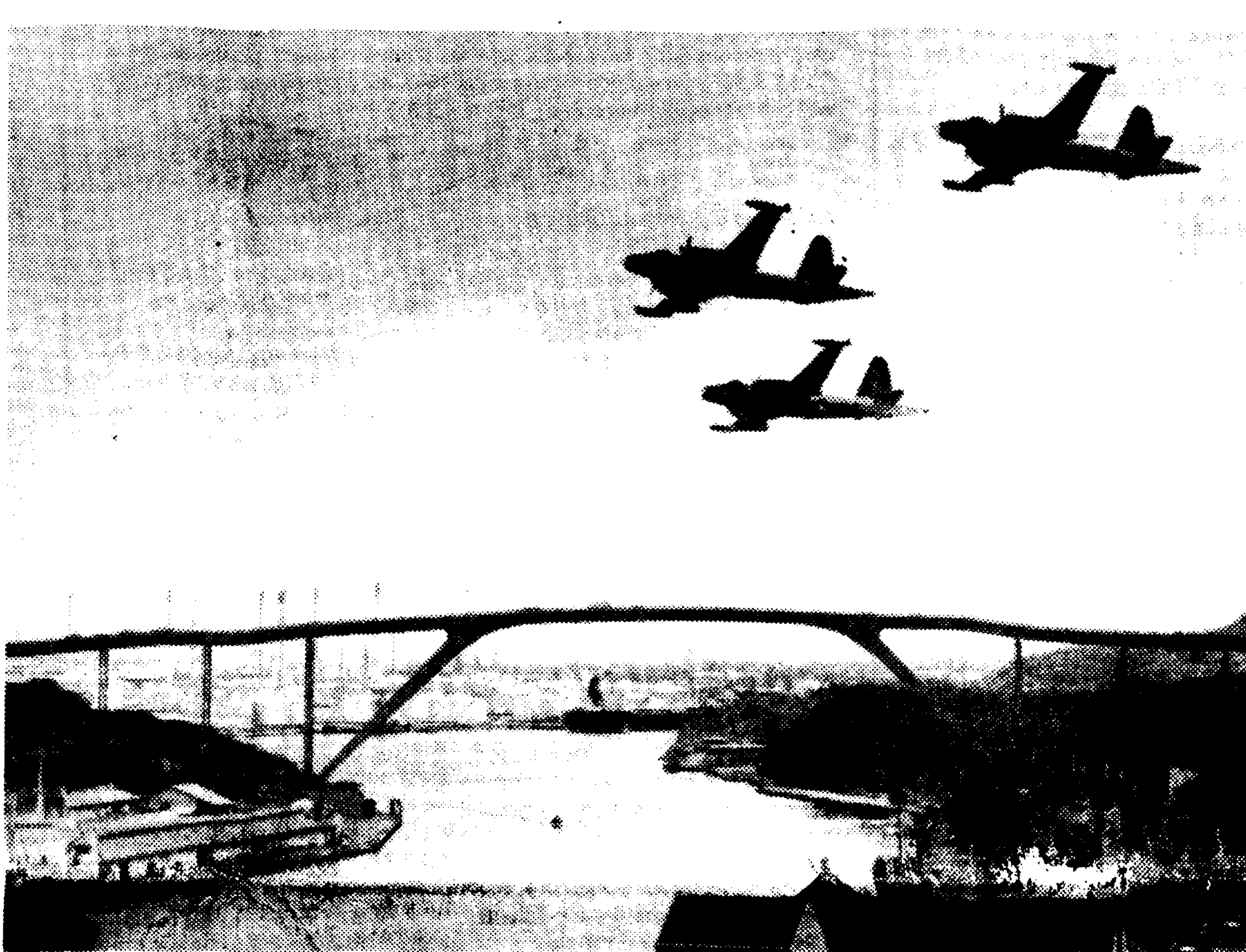
HINGTON – Voorzit-Donnell van de Ameri-bond van piloten heeft gezegd dat het lucht-boven de Verenigde olkomen veilig is. Te-d hij een beroep op Reagan om mededo-nen en een uitweg te het conflict met de leiders, die vanwege akingsactie en masse ont-zijn. De staking van de leiders is illegaal, en de kunnen wel werken met idige systeem van be-vluchtbegeleiding, maar O'Donnell is de huidige niet in het belang van liek.

Amerikaanse regering ngekondigd dat de ont-vluchtleiders niet op-in dienst genomen zullen O'Donnell sprak echter p uit dat president Rea-h oog zal willen hebben e problemen van de ontslagen stakers.

Winst Kon. Shell scherp omlaag

DEN HAAG – Het nettoresultaat van de Kon. Shell-groep is vergeleken met dezelfde periode van 1980 in het tweede kwartaal teruggelopen van 680 mln tot 164 mln Britse ponden. Het nettoresultaat over het eerste halfjaar daalde van 1398 mln tot 496 mln pond.

De resultaten van genoemde perioden zijn volgens het concern beter vergelijkbaar wanneer het effect van de door de meeste Shell-maatschappijen toegepaste „first in-first out" (FIFO)-methode van voorraadwaardering en het effect van valuta-omrekeningen op grond van Amerikaanse richtlijnen (FAS-8) buiten beschouwing worden gelaten. Zoals in juli al werd aangekondigd is het nettoresultaat over het tweede kwartaal bijzonder sterk vertekend door de toepassing van FAS-8 hoewel het effect hiervan uiteindelijk geringer bleek te zijn dan was verwacht. De vertekening komt sterk tot uiting bij de Amerikaanse Shell Oil, in welk geval omrekening in ponden overeenkomstig de richtlijnen van het door deze maatschappij gerapporteerde totale resultaat over het tweede kwartaal van 410 mln dollar leidde tot een verlies van 195 mln pond (135 mln pond na aftrek van het aandeel van derden).



WILLEMSTAD – Afgelopen maandag viel boven Willemstad het ongewone beeld van drie in formatie vliegende Neptunes waar te nemen. Bij het marineluchtvaartdienst (MLD)-detachement op Hato bevinden zich normaal 2 tot 3 Neptunes. Het komt zelden voor dat er 3 tegelijkertijd vliegegereed zijn. Maandag was dit het geval, zoals op de foto te zien valt.

Zoals bekend wordt in de loop van dit jaar begonnen met vervanging van de verouderde en zeer onderhoudsintensieve Neptune. In november is de eerste Nieuwe Fokker F-27 "Maritime" op Curacao te verwachten.

Koningin opent nieuw beraad met partijen

Terlouw: mislukking formatie schuld CDA

DEN HAAG – Koningin Beatrix heeft vanochtend haar consultaties in verband met de kabinetsformatie na het mislukken van de formatiepoging van de ex-formateurs Kremers en Van Thijn hervat.

Het staatshoofd heeft achtereenvolgens uitgenodigd de voorzitters van de beide Kamers der Staten-Generaal, respectievelijk dr Thurlings en dr Dolman, de vice-president van de Raad van State mr Scholten en alle voorzitters van de Tweede Kamerfracties. Dat zijn mr Van Agt (CDA), drs Den Uyl (PvdA), Wiegel (VVD), dr Terlouw (D'66), Van der Spel (PSP), Bakker (CPN), Van Dis (SGP), mevrouw drs Beckers-De Bruijn (PPR), Leerling (RPF) en Schutte (GPV).

De Tweede Kamerfractie van de VVD zou vanmiddag bijeen komen om zich te beraden over het mislukken van de formatiepoging van de formateurs Kremers en Van Thijn en de nu ontstane situatie. Dit heeft de woordvoerder van de fractie vanmorgen meegedeeld. VVD-leider Wiegel weigerde gisteren elk commentaar op het mislukken van de formatiepoging.

In een reactie op het mislukken van de formatie heeft fractie-voorzitter Jan Terlouw (D'66) de schuld daarvoor gelegd bij de CDA-fractie in de Tweede Kamer. De verantwoordelijkheid ligt ten volle bij het CDA, zo zei hij gisteravond. De CDA-fractie heeft – zo voegde hij er aan toe – daarmee tevens, althans voorlopig, de weg naar een nieuw beleid geblokkeerd.

De tweemansfractie van de RPF sluit "in geval van nood" en in beginsel een kabinet van CDA met VVD en de kleine rechtse partijen – SGP, RPF en GPV – niet uit. In een persverklaring heeft de RPF-fractie er echter op gewezen dat deze combinatie "verre van ideaal" is.

De RPF verwijst naar het advies dat fractievoorzitter Meindert Leerling op 30 mei heeft uitgebracht aan de koningin. Dat advies hield in dat gestreefd moest worden naar een coalitie-kabinet van CDA met VVD en D'66. Het CDA en de PvdA zijn door de verkiezingsuitslag niet "tot elkaar veroordeeld", zo meent de RPF.

Economische opleving stelt teleur in VS

BNP afgenomen in tweede kwartaal

WASHINGTON – De economische ontwikkeling in de Verenigde Staten is in het tweede kwartaal van dit jaar wat slechter uitgevallen dan was geraamd. Het Amerikaanse ministerie van Handel maakte gisteren bekend dat het bruto nationaal product in het tweede kwartaal 2,4 procent (op jaarbasis) is afgenomen. Eerder was een vermindering geraamd van 1,9 procent.

Deskundigen maken zich zorgen over deze ontwikkeling en zijn bang dat de economie weer afglijdt in een recessie. De term recessie wordt vaak gebruikt wanneer het bruto nationaal product in twee achtereenvolgende kwartalen kleiner wordt. Een verkleining van het bruto nationaal product in het derde kwartaal wordt niet uitgesloten.

Volgens het ministerie van Handel is de achteruitgang in de autoverkoop een van de redenen van de slechte gang van zaken. Het ministerie wijst naar de hoge rente, waardoor de auto- en huizenverkoop steeds slechter wordt.

Aan de andere kant zijn er gunstige berichten. Zo is de werkloosheid de afgelopen maand wat kleiner geworden. Het werkloosheidspercentage bedraagt nu zeven procent, het laagste percentage in ruim twaalf maanden. Bovendien is de industriele productie wat groter geworden.

Het ministerie van Handel liet verder weten dat de inflatie ook wat groter was dan geraamd, namelijk 6,6 procent tegen zes procent. Bovendien worden de bedrijfswinsten kleiner.

NAVO-oefeningen op komst

KARLSRUHE – Ongeveer twintigduizend Amerikaanse militairen en circa 27.000 ton uitrusting zullen begin september van de Verenigde Staten naar West-Europa worden overgebracht om deel te nemen aan NAVO-oefeningen, die plaatsvinden onder de naam Reforger 81. Wanneer de manoeuvres beginnen is nog niet bekendgemaakt, evenmin als het gebied waarin zij zullen worden gehouden.

Aan Reforger 81 nemen ook de in West-Duitsland gelegerde NAVO-eenheden deel.

Beloftes

DE POLITIEKE vruchten van de afhandeling van de kwestie rond een brutale telexboodschap van minister Fons van der Stee over al dan niet verhuizen van de RTC van St Maarten naar Den Haag, zijn zuur gebleken voor de oppositiepartijen PSD, NVP en Frente Obrero. In plaats van daarover bij zichzelf te rade te gaan, wordt er nu alles aan gedaan om de coalitie-genoten MAN en DP, die wel door hadden waar de schoen wrong bij de betreffende Haagse mededeling, te trachten (ook) in een kwaad daglicht te plaatsen. De lafhartigheid hiervan zit hem daar waar angstvallig vermeden wordt om ook de sociale partners in het overlegorgaan op dezelfde wijze van repliek te dienen, terwijl die toch heel duidelijk er dezelfde mening op na houden als MAN en DP in deze kwestie.

Ruiterlijk en openlijk toegeven dat de drie oppositiepartijen de situatie verkeerd ingeschat hadden, is misschien wat te veel gevraagd, maar onder de huidige omstandigheden hadden zij er daar toch beter het zwijgen over toegedaan. De kater die er is achtergebleven bij de Curacaose oppositie over deze materie is gisteren overduidelijk naar voren gekomen tijdens de (besloten) vergadering van de Centrale Commissie van de Eilandsraad. Het zijn weer dezelfde infantiele tactiekjes als die welke in februari dit jaar zijn verafschuwd, die gisteren werden toegepast om weer lekker onzakelijk te vergaderen. De felle kritieken op het optreden van toen hebben nog goed nageklonken in de uitspraken op de informatie-avonden en toch hebben zij niet de uitwerking op alle politici gehad die ervan verwacht had mogen worden in alle redelijkheid. Ook het nadrukkelijke beroep van de sociale partners in het overlegorgaan (eergisteren gedaan) om een eensluidend antwoord te formuleren namens de Curacaose raad op de telexboodschap van Van der Stee, heeft de oppositie aan zijn laars gelapt. Elk van deze drie partijen heeft het nodig geacht om een eigen "post scriptum" te plaatsen onder deze telegrafische reactie.

Een andere klap in het gezicht van de sociale partners is trouwens het besluit van de hele raad om onder de huidige onzekere omstandigheden omtrent de voortgang van de RTC, niet te gaan spreken over de agendapunten daarvoor. Behalve dat dit tot onnodig tijdverlies leidt, wordt er aan voorbij gegaan dat dat juist een belangrijk agendapunt vormt voor de volgende vergadering van het overlegorgaan. Door deze handelwijze heeft de voltallige raad niet de noodzakelijke ernst getoond ten aanzien van het geinstitutionaliseerde overleg met de sociale groeperingen. Om aan te tonen dat het politiek geleuter weer hoofdmoot is geworden, kan worden aangehaald dat de oppositie weliswaar niet over RTC-agendapunten wil praten, maar wel over aanstelling van een delegatie-leider en aanwijzing van waarnemers in de delegatie, de "strijdpunten" bij de samenstelling van de delegatie verleden keer. Dit roept nare voorgevoelens op. Immers, er wordt geen noodzaak gevoeld in de huidige situatie om over gewichtige RTC-zaken te praten, maar reikhalzend wordt wel uitgekeken naar bespreking van piet-luttigheden. Onvolwassenheid ten top!

Uit alles blijkt dat de belangen van de Curacaose bevolking in de Eilandsraad opnieuw tot bijzaken zijn verworden en dat het partijpolitieke steekspel weer tot hoofdmoot is gemaakt. De mooie beloftes gedaan aan het publiek op de informatie-avonden - op sterk aandringen vanuit de aanwezigen - over een eensgezinde opstelling van de Curacaose RTC-delegatie ter versterking van haar positie en in het belang van de Curacaose gemeenschap, worden niet in acht genomen. De hele informatie-campagne lappen de raadsleden daarmee ook aan hun laars. Deze gang van zaken in het politieke wereldje kan echter niet blijvend geslikt worden.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhóff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37799, 37799.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten, zuster Van der Loo neemt ... van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Ogenio, tel.: 81892; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Luma do pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

***

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (Nachtdienst)
Otrabanda: Curacao, tel.: 23575;
Punda: Popular, tel.: 611269.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur te Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur te Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur te Seru Grandi t/o rk. school-SSS; 15.00-15.45 uur te Weg naar Fuik/Porto Blanco.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Death weekend* (Aktiefilm, engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50)
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Meteoro* (aktiefilm, engels, boven 18 jaar fl. 5,—).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Behind locked doors* sexfilm, engels, boven 18 jaar, fl. 5—).

***

TELECURACAO: 17.00 lone ranger; 17.25 cartoons; 17.35 handicraft; 18.00 30 minutes; 18.30 telenovela: Amor prohibido; 19.15 deporte tele-8; 19.30 good times; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 hot disco; 21.00 Knots landing; 22.00 telepatria; 23.00 sluiting.

***

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

CARMABI — (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7); elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand (momenteel expositie schilderijen en plastieken van Yubi Kirindongo t/m 23 augustus).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

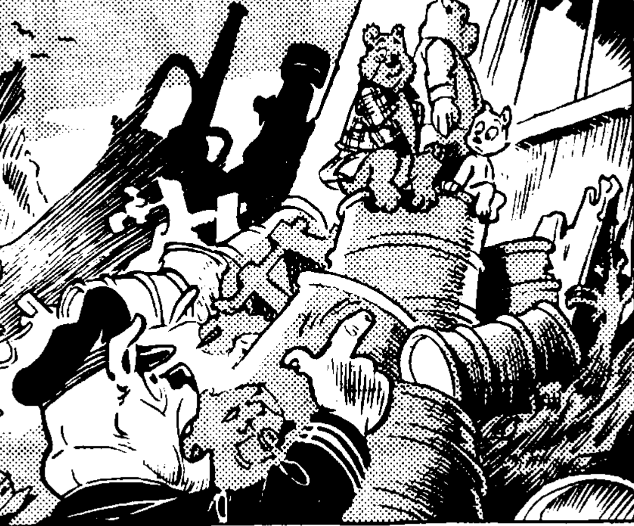
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00-18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel maakt volledig







0934 — „Tolleween!" mompelde commissaris Bas onder de indruk. „Dat is niet zo best, lijkt me."
„Tolueen en hexachloor", verduidelijkte professor Prlwytzkofsky. „Gans waarschijnlijk. Der heer Burgemeester heeft ja in zijner aal..."
„Ja, ja", gaf de politiechef haastig toe. „Heksengloor is niet zo best. Dit lijkt me een goede vangst toe."
„Zeer goed", gaf de geleerde toe. „Deze vaatwerken zijn gans verwezen en ondicht. De schadevolle stoffen daarin kunnen zich bekwaam in der bodemlagens verspreideren en ten laatste in der water geraken. Zo kaan men veel schade onder der bevolkering bekomen."
„Het is sterk", gromde de ander. „Op zo'n manier heeft een ramp als een windhoos ook nog zijn goeie kanten. Trekt de begraven zwijnerij uit een bunker. Ja, ja. Maar begrijp me goed. Het veroorzaken van wervelwinden is ook strafbaar, dat spreekt. Het zou een mooie boel worden! Maar ik ken mijn plicht en dit zijn twee vliegen in één klap!"
Zo sprekende begaf hij zich naar de andere kant van de afvalhoop, waar hij een goede kijk had op het standbeeld van heer Ollie en de omzittenden.
„Je bent er bij, Bommel!" riep hij met een zware stem. „Kom naar beneden; je gaat mee naar het bureau voor een verbaaltje, en dan zullen we je naar een goeie inrichting brengen."
„Inrichting?" prevelde heer Ollie. „Wat moet er dan van mijn meesterwerk worden? Het is vandaag nog niet eens gepolitoerd..."

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een enkele plaatselijke bui. Matige, af en toe vrij krachtige wind uit richtingen tussen oost en zuid.
Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.
Tropische storm Dennis bevond zich vanochtend om zes uur lokale tijd nabij 35 graden noord en 76.5 graden west, ofwel ongeveer 72 kilometer ten zuidwesten van Cape Hatteras in North Carolina. Dennis verplaatst zich in noordoostelijke richting langs de oostkust van de Verenigde Staten en beïnvloedt het weer in het kustgebied van North Carolina, Virginia en Maryland.

Ter stimulering landbouw

Voorbereiding creatie apart landbouwfonds

WILLEMSTAD — **Bij het eilandgebied wordt gewerkt aan creatie van een fonds voor voorschotten en leningen aan diegenen die werkzaam zijn of willen zijn in de landbouw-sector. Om dit fonds te helpen voorbereiden, vergaderde gisteren LVV-gedeputeerde Winston Lourens bijgestaan door het LVV-hoofd Ronnie Winkel en de secretaris van het eilandgebied dr Boeli van Leeuwen met vertegenwoordiger van op Curaçao gevestigde banken.**

De bijeenkomst had ten doel gestalte te geven aan het voornemen van gedeputeerde Lourens om een fonds in het leven te roepen in de orde van grootte van 1 tot 2 miljoen gulden om de agrarische sector van ons eiland een nieuwe impuls te geven. Gedacht wordt aan de kleine landbouwers met een beperkt areaal die door gebrek aan financiële middelen niet tot een intensieve beoefening van de landbouw kunnen komen.

Hoewel Curaçao, vooral in de tuinbouwsector, een licht stijgende productie vertoont, liggen nog grote mogelijkheden braak. Niet vergeten moet worden dat Curaçao in het verleden op agrarisch gebied proportioneel tot een veel grotere productie op dit gebied is gekomen.

Ook de veeteelt zou met de nodige impulsen, geleid in juiste banen, een veel belangrijker aandeel in de voedselvoorziening van het eiland kunnen leveren dan thans het geval is, terwijl de vissers door gebrek aan betere uitrusting van hun boten sterk worden geremd in hun activiteiten met als gevolg een relatief lage productie. Om al deze redenen is het van groot belang om een "push" aan onze agrarische sector te geven door het vormen van een fonds. Het ligt in de bedoeling om de gelden uit dit fonds tegen een lage rentevoet en in de vorm van langlopende leningen ter beschikking te stellen van onze landbouwers, veehouders en vissers opdat ook zij inderdaad in staat gesteld worden intensiever en gerichter te werk te gaan en aldus additionele arbeidsplaatsen te scheppen. Uiteraard is begeleiding en controle van het geheel een absolute voorwaarde.

Er werd uitgebreid met de vertegenwoordigers van het bankwezen van gedachten gewisseld op welke wijze de vorm van zulk een fonds geconcretiseerd zou kunnen worden.

De vertegenwoordigers van het bankwezen toonden alle begrip voor het streven van gedeputeerde Lourens en verklaarden zich in principe gaarne bereid om alle mogelijkheden in dezen af te tasten. Op verzoek van de gedeputeerde toonden zij zich tevens bereid om leden uit hun midden aan te wijzen teneinde zitting te nemen in een door het Bestuurscollege in te stellen werkgroep. Deze werkgroep zal zich op korte termijn uitspreken op welke wijze doelgericht, practisch en met lokale knowhow een fonds als door de heer Lourens bedoeld in het leven geroepen kan worden.

Bij dit onderhoud waren aanwezig de heer E. de Kort namens Banco di Caribe, de heren C.Groen en I.Durand namens de ABN, de heer R.Gomes Casseres namens Banko Maduro, de heer S. de Castro namens de Banco Industrial de Venezuela alsmede de heer C.Hamm namens de Bank of America.

Schoolzwemmen begint weer

KRALENDIJK — Evenals een jaar geleden zal het Bestuurscollege de basisscholen weer gelegenheid geven om met de leerlingen van het vijfde leerjaar te gaan schoolzwemmen aan de pier van Hotel Bonaire. Vorig jaar oktober is met deze opleiding begonnen. De resultaten van het afgelopen jaar waren zeer goed, aldus een mededeling van het hoofd van de afdeling Onderwijs Pancho Cicilia. De lessen zijn op dinsdag, woensdag en donderdag van 9.00 uur tot 12.30 uur. Zweminstructeur is de heer Eddy Christiaan. De lessen beginnen per 1 september en gaan door tot 17 juni 1982, terwijl de examens afgenomen zullen worden in de week van 21 juni 1982. Het ligt in de bedoeling, dat de leerlingen zowel voor diploma-A als diploma-B afzwemmen.

Citro-groep in oprichting

KRALENDIJK — Vrijdagavond om acht uur zal in Aquahabitat overgegaan worden tot de oprichting van de Citizen rescue organisation (CITRO). Deze organisatie wordt opgericht in navolging van de vereniging op Curaçao, die eveneens op vrijwillige basis bereid is om mee te werken aan zoekacties wanneer een boot op zee vermist wordt. Tot heden werd de organisatie van Curaçao professioneel ondersteund door de United Coast Guards, maar inmiddels is de burgerorganisatie toch wel noodzakelijk gebleken. Van een van de oprichters Bill van Loon vernam de Amigoe, dat iedereen lid kan worden van de vereniging CITRO. De initiatiefnemers zijn Bill van Loon, Johan Craane, Krijn Groen, Amado Felix, Don Steward en Guss Schweigman de loods van Bonaire die al eerder in het nieuws was als een van de opvarenden van de Sterke Yerke.

CFW schrijft onvoldoende aanhang bij Van Putten toe aan landsbemiddelaar

WILLEMSTAD — **Er is geen officiële aanvrage gedaan voor ontslag van het personeel van het aannemersbedrijf Van Putten. Dit verklaarde landsbemiddelaar Elco Karel naar aanleiding van een protestbrief van de CFW over de gang van zaken bij het Bureau. De bond geniet de steun niet van een meerderheid van het personeel en schrijft dat toe aan het Bureau van de landsbemiddelaar.**

In een brief aan de minister van Sociale Zaken en Arbeid, Jules Eisden, wijst de CFW op het verzoek dat op 21 mei van dit jaar werd ingediend bij het Bureau van de landsbemiddelaar om erkenning te verkrijgen bij het bedrijf van Van Putten.

"Na twee maanden en elf dagen kregen wij antwoord van genoemd bureau", klaagt de CFW die in dit specifiek geval fel protesteert tegen de late behandeling van het verzoek om erkenning. Voor de CFW is het onbegrijpelijk waarom deze kwestie zolang moest duren, blijkt uit het schrijven aan de minister, omdat volgens de bond daardoor de uiteindelijke uitslag voor zowel de werknemers als voor de CFW negatief uitviel. "Het betreffende verzochte referendum kon door de lange duur niet plaatsvinden in genoemd familiebedrijf van Van Putten", meent de CFW, die in de brief nog weet te melden dat "intussen de heer Van Putten voor alle werknemers via de directeur Sociale Zaken en Arbeid ontslag c.q. vergunning heeft aangevraagd waardoor het werklozenbestand weer zal groeien met 14 man".

Het Bureau van de landsbemiddelaar is momenteel bemand met drie universitair afgestudeerden, twee secretarissen, één secretaresse en één werkster, stelt de CFW, wat nog een reden is, waarom het onbegrijpelijk is voor de bond dat de zaak Van Putten zolang moest duren.

"Het Bureau is "gezicht" aan het verliezen en heeft niet langer het aspect van waardigheid en respect als overheidsdienst waar ambtenaren tewerk gesteld zijn die boven de middenmaat uitsteken voor wat betreft arbeidsprestatie, arbeidstijden, weekeinden, nachtwerk, motivatie en dilligentie", aldus de CFW. De bond verzoekt aan de minister om een grondig onderzoek te laten instellen naar de redenen die de kwestie-Van Putten hebben vertraagd. De brief aan de minister was ondertekend door voorzitter Sophia en algemeen secretaris Van Sichem. Zo ingewikkeld blijkt de zaak toch weer niet te zijn.

Uit een gesprek met landsbemiddelaar, mr Elco Karel, verklaarde die dat een verzoek tot het houden van een referendum altijd volgens de voorgeschreven procedure wordt behandeld. In dit geval gaf hij toe dat de eigenaar van het bedrijf niet direct enthousiast meewerkte ter overlegging van gegevens, maar na een onderzoek van het Bureau in samenwerking met het departement van Sociale Zaken, bleek dat de CFW niet over voldoende leden beschikte onder het personeel van Van Putten, om een referendum, conform de voorschriften, te kunnen rechtvaardigen.

Voort deelde de landsbemiddelaar mee dat er bij het Departement Sociale Zaken en Arbeid geen verzoek tot ontslag is ingediend door Van Putten. Dergelijke informatie kan, zo werd gezegd, zonder al te veel moeite door de bond worden geverifieerd bij dat departement.

WILLEMSTAD — Op donderdag 27 augustus wordt in het Princess Isle hotel het nieuwe bestuur van de Antilliaanse secretaressen vereniging (ASV) geïnstalleerd. Dit gebeurt om half negen 's avonds.

Ellis en Wout naar Venezuela

KRALENDIJK — Naar Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen, zijn Statenlid Ch. R.L.Ellis en zijn zelschap van gedeputeerde Humphry Wout afgereisd naar Venezuela om aldaar besprekingen te voeren over het ... mingo Paradise-project ... bekend is er momenteel een stand in de werkzaamheden nadat de directie van Flamingo Paradise en onderaannemer Fundeos CA, die de ... werkzaamheden verricht, ... ten hebben, de samenwerking niet meer voort te zetten. ... reis van Ellis en Wout ... houdt met de twijfels die ... Partido Democratico Bonairiano (PDB) gerezen zijn over ... welslagen van het project ... niet bevestigd worden ... van deze week worden ... ren op Bonaire terugverwacht.

Geen aanwijzing dat B. toilet expres open liet

Vrijspraak beklaagde overval Landsontvanger

WILLEMSTAD — **Rechter Mr C.Nicastia heeft gisterenochtend G.B. vrijgesproken van hetgeen hem ten laste was gelegd, namelijk de overval op het kantoor van de Landsontvanger tweeëneenhalf jaar geleden bewust te hebben vergemakkelijkt door de deur van een toiletruimte open te hebben gelaten. Officier van Justitie mr Suyver zag bij de behandeling van de zaak enige weken geleden in deze beschuldiging reden vijftien maanden gevangenisstraf tegen B. te eisen.**

De belangrijkste getuige in de zaak was D.A., als 'brein' achter de overval zelf onlangs veroordeeld tot vier jaar gevangenisstraf. Deze D., die zelf ooit op het bewuste kantoor had gewerkt, verklaart dat B., die er nóg werkzaam is, tegen betaling van 2500 gulden ervoor gezorgd had, dat de deur van de toiletruimte open was, zodat de overvallers zich daar vóór sluitingstijd konden verschuilen.

Officier van Justitie Suyver stelde geloof te hechten aan de verklaring van D. — die ook in het overige uit de psychiatrische rapporten als vrij psychotisch overkomt — mede gezien een paar bijkomende omstandigheden. B. zat in geldnood, had bovendien al eens geld verduisterd, zij het voor dat geval, buiten de ... tie om, een minnelijke schikking met de werkgever was getroffen.

B. zelf heeft steeds ontkend schuldig te zijn aan het feit waarvan D. hem beticht ... vertelde de deur inderdaad ... hebben opengelaten, omdat ... nog iemand in het toilet bevond. Wat strookt met de verklaring ... gen van de overvallers. ... laatsten hebben trouwens ... verklaard, dat D. nooit ... fiek de naam van B. genoemd heeft, maar sprak van 'iemand van kantoor', die tegen betaling ook mee zou helpen.

De advocate van B., ... M.Bennett, had vrijspraak ... vraagd voor haar cliënt ... vond, dat er geen enkel ... houdend bewijs tegen hem ... Een mening die, zo bleek ... ren, wordt gedeeld door ... Nicastia. Hij sprak B. vrij ... dat deze tweeëneenhalf jaar ... de overval gerechtelijk van ... blaam gezuiverd is.

Kaartjes verkrijgbaar voor schoolsport

KRALENDIJK — Voor de schoolkinderen die van schooltransport gebruik moeten maken is er vanaf maandag 24 augustus gelegenheid om kaartjes te kopen op de afdeling Onderwijs. De kaartjes die verstrekt worden geven recht op vervoer van 24 augustus tot en met de maand december van dit jaar. Voor degenen die meer dan drie km van de te bezoeken school wonen (Tras di Montaña-Rincon) kost het kaartje vijf gulden voor het eerste kind en een gulden voor de volgende kinderen als het maandinkomen beneden de 350,- gulden ligt. Voor Noord di Saliña, Antriol, Nikiboko en Tera Cora, dus minder dan 3 km van de school bij een verdienste van meer dan fl 350 gulden per maand kosten de kaartjes 12,50 gld voor het eerste kind en 2,50 gld voor de volgenden. In het geval de verdiensten beneden 350 gld per maand liggen worden de kosten resp. 2,50 gld voor het eerste kind en 1 gld voor de volgende kinderen. In geval er twijfel bestaat over de toe te passen regels, zal de afdeling Onderwijs het een en ander toelichten. Na 30 september zal geen buschauffeur kinderen vervoeren zonder geldig kaartje. Kinderen te Rincon die de R.K. Basisschool van Kralendijk willen bezoeken, vallen buiten de regeling van de overheid.

CIALE IMPLICATIE BIJ STAGNATIE

FKP-rapport voor BC:

Voningnood maakt volks-voningbouw prioriteit

LLEMSTAD — "Het uitstralingseffect van de oningbouw op het sociaal-economische gebeuren root dat continuiteit in de volkswoningbouw een prioriteit verdient", stelt de Fundashon Kas r in een rapport dat is opgesteld ten behoeve van estuurscollege. In deze uitgaven getiteld inuiteit in de volkswoningbouw een must" wordt en dat met de oprichting van de FKP juist op dit verwachtingen zijn geschapen. Wanneer er geen nue bouwstroom wordt toegepast, zal dat ieve resultaten te zien geven voor het Curacaose maat.

januari dit jaar stonden woningzoekenden d bij de FKP. Van heen procent een inkomen ligt van 10.000 gulden . Daarnaast zijn er veel en waar basis-ingen als toiletten ont-. Anderen zijn grondig n opknapbeurt toe. Op n deze constateringen lgens FKP niet meer n worden van woning-"Het gaat hier om het n van een van de basis-n van algemeen welzijn n groot deel van de e bevolking. Het feit vesting een van de oeften is, impliceert huisvestingsproblema-ral bekeken dient te binnen de context van ale ontwikkeling van acaose samenleving", t rapport.

cent zal daardoor ook liggen op de sociale ouw bedoeld om gelijk-n ontploiing van che zwakkeren en op rechtvaardigheid.

NG

De oprichting van de FKP verwachtingen in die geschapen in alle n, namelijk dat de oorbroken zou worden. p is de basis waarop verder durven te gaan met activiteiten ter verbetering van hun eigen situatie", stelt FKP.

Wanneer er dan ook niet tegemoet gekomen wordt aan die verwachtingen en de zekerheid dat zij die er recht op hebben een huis krijgen toegewezen, treden er tal van stagnaties op in de ontwikkeling. "Stagnatie houdt in: doorzetting van de verkrotting, verkrotting in bouwtechnisch, woontechnisch en psychologisch/maatschappelijk opzicht. Verkrotting is een maatschappelijk probleem".

Daarom wordt ervoor gewaarschuwd dat er geen stagnatie mag optreden in de projecten die dit jaar zijn ingediend voor nieuwbouw-projecten en voor wijkverbetering. Als de situatie namelijk uitzichtloos wordt voor woningzoekenden dan zijn de onafwendbare gevolgen toename van criminaliteit, vandalisme en prostitutie volgens de rapportsamenstellers.

MECHANIEK

Bij continuiteit in het woningaanbod kunnen dus woningzoekenden aan passend onderdak worden geholpen. De FKP heeft tot taak om het vraag en aanbod-mechaniek zo goed mogelijk te laten functioneren op de huizenmarkt. Er is een jaarlijkse behoefte aan woningen per jaar uitgerekend door de dienst ROV van 1260 op grond van de cijfers van bevolkingsgroei. Maar in werkelijkheid moeten er jaarlijks dan ongeveer 1770 woningen bij komen, gezien het aantal dat als afgeschreven moet worden beschouwd. In de afgelopen jaren tien jaar is echter jaarlijks ongeveer achthonderd huizen bijgekomen door particulieren en de overheid geentameerd. In plaats van stagnatie zou er sprake moeten zijn van een bouwstroomversnelling om een beetje tegemoet te komen aan de vraag.

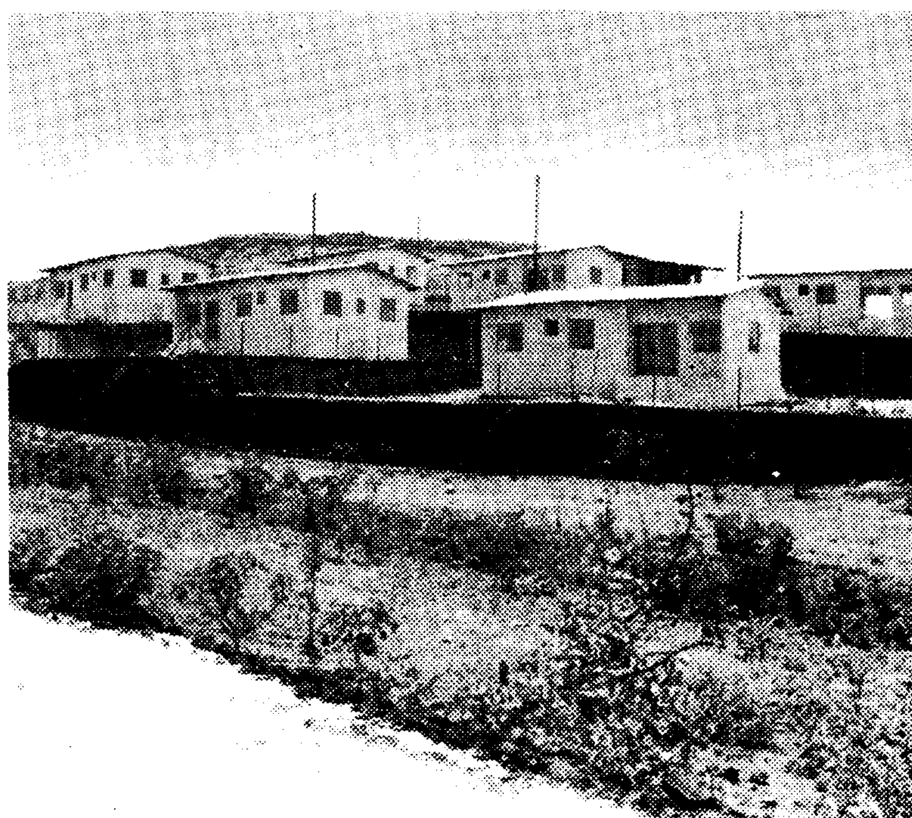
BOUWMATERIALEN

Daar komt nog bij dat dat zeer belangrijk is voor de werkgelegenheid in deze sector, waar naar schatting 4000 man werkzaam zijn. Bij een goede planning in deze sector is de werkgelegenheid van een grote groep werknemers over lange termijn verzekerd. Bij een onderbreking in deze stroom komen er nare gevolgen voor de werkgelegenheid in de bouw. Het effect dat dat over de hele groot geacht. Komen er geen nieuwe bouw-opdrachten dan zullen de volgende maand al 60 man moeten afvloeien in de bouw, in januari volgend jaar 120 en in juli volgend jaar 300. Los hiervan moet ook gedacht worden aan de arbeidsplaatsen die verloren zullen gaan bij bijvoorbeeld onderaannemers (geschat in dat geval voor 1 juli volgend jaar op 450) en bij bedrijven leveranciers van bouwmaterialen (geschat op ongeveer 50 volgend jaar). De omzet van de aanschaf van bouwmaterialen van FKP bij de leveranciers is namelijk de afgelopen jaren flink toegenomen.

PLANNING

Stagnatie zal ook een negatief effect hebben op de prijsvorming in de hele bouwwereld. Bedrijfskosten kunnen nu gedrukt worden door spreiding van werken en de leveringscondities kunnen ook beter zijn bij een betere en continue stroom van werken. De bouw-activiteiten zullen na een eventuele stagnerende periode ook veel duurder worden, omdat de aannemingsbedrijven gerekend hebben op een zekere vorm van planning, die uitblijft wanneer bijvoorbeeld geen voldoende ontwikkelingsgelden meer worden aangewend voor de volkswoningbouw in de komende jaren.

Dit rapport komt de volgende week dinsdag aan de orde in een vergadering van het bestuurscollege en zal nader worden toegelicht door de opstellers ervan.



WILLEMSTAD — Door de dienst Woningbedrijf zijn op Soto zes huizen gebouwd bedoeld voor gezinnen die via de dienst Sociale zaken zijn begeleid. Hiervoor moest ook hun huisvesting verbeterd worden, vandaar de bouw van deze woningen.

De grote motor achter het hele project was mevrouw Bea Muzo, de coordinatrice van de culturele organisatie Mangusá. Zij kwam met sociaal werksters en andere dames elke week samen om handenarbeid te doen, te discussieren en excursies te organiseren naar uiteenlopende plaatsen. Nu dat vanmiddag de sleutels van deze huizen aan de betrokken gezinnen worden overgedragen, kunnen die huismoeders zich verder inzetten voor hun eigen ontwikkeling en die van de buurt.

Nieuw voorstel Shell-bewakers

WILLEMSTAD — Zowel de PWFC als de Shell hebben gisteren van de landsbemiddelaar een nieuw voorstel ontvangen ten aanzien van de laatste geschilpunten die een nieuwe cao voor de bewakingsdienst van de Shell in de weg staan. Beide partijen zullen het voorstel nader bestuderen. De onderhandelingen voor een nieuwe cao voor de bewakers van de Shell was op vijf punten vastgelopen. Daarvan zijn nu maar twee overgebleven te weten de reductie van het aantal bewakers te Bullenbaai en de promotiekansen voor de bewakers. Onder leiding van de landsbemiddelaar wordt nu naar een oplossing gezocht daarvan.

CFW aan premier:

Salaris daalt van dienstplichtigen

WILLEMSTAD — De vakbond CFW heeft in een schrijven aan de minister van algemene zaken Don Martina verzocht om het salarisverlies van Antilliaanse dienstplichtigen vanwege het koersverschil, recht te laten trekken. De Antilliaanse dienstplichtigen worden bij aanvang van de dienstplicht meegedeeld dat zij NAf. 1.150 per maand zullen verdienen, aldus het schrijven van de bond aan de premier. Achteraf blijkt die informatie foutief te zijn daar het salaris van de dienstplichtigen in Nederlandse courant wordt uitgedrukt welk bedrag wordt omgezet in Antilliaans geld. Vanwege het koersverschil bedraagt het salaris thans bij een koers van 64.05 nog maar 747 Antilliaanse gulden per maand.

Volgens informatie van de bond ontvangt het hoger en midden kader wel een compensatie voor het geleden koersverlies om niet achteruit te gaan in het salaris.

De bond verzoekt de premier dan ook om de kwestie te bespreken met de Nederlandse ministers van Defensie en van Binnenlandse Zaken. Tenslotte meldt de CFW dat de dienstplichtigen van de lichting 1980 evenmin vergoed worden voor de gestegen kosten van levensonderhoud op de Antillen of in Nederland.

Rommelige besloten raads-vergadering

Oppositie toch bereid naar Den Haag te gaan

WILLEMSTAD — De Curacaose oppositie-partijen NVP, PSD en Frente Obrero sluiten de oversteek naar Nederland voor voortgang van de tweede zitting van de Ronde Tafel Conferentie van volgende maand niet uit. Dat blijkt uit het telegram dat namens de Curacaose Eilandsraad is verstuurd.

Premier Don Martina ontving kort geleden een telexboodschap van minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) waarin meegedeeld werd dat de tweede en beslissende zitting van de Ronde Tafel Conferentie door omstandigheden niet meer op Sint Maarten, maar in Den Haag zou plaats vinden. De premier stuurde een copie van dit telegram naar de eilandsraden voor hun reactie.

De Curacaose raad kwam gistermiddag in besloten vergadering (Centrale Commissie) bijeen om hierover van gedachten te wisselen en een reactie te formuleren. De oppositie partijen tekenden bezwaar aan dat de coalitiepartijen MAN en DP in feite al een antwoord hadden geformuleerd op landsniveau, maar dat dit niet het standpunt van de Curacaose raad moet worden. Die partijen mogen hun mening niet opdringen aan de Curacaose raad werd gesteld. Daar werd tegen in gebracht dat de centrale regering zijn eigen reactie diende te formuleren en dat los daarvan een reactie verwacht werd van de Curacaose raad. Van opleggen van meningen was geen sprake.

RTC-VERBAND

Uit de reactie die ten behoeve van premier Martina namens de Curacaose raad werd geformuleerd blijkt dat de raad van mening is dat de afspraken ten aanzien van de datum en plaats van de tweede zitting, namelijk van 7 tot 12 september op het Antilliaanse eiland St Maarten, gehandhaafd moeten worden.

De vergadering van gisteren had een erg rommelig verloop en het was voor waarnemend CC-voorzitter Petrus van der Veen af en toe erg moeilijk om de orde in de zaal te handhaven. De oppositie wilde het antwoord niet daarbij laten. De coalitiegenoten besloten om die partijen daarbij niets in de weg te leggen, om de zaak niet nog verder uit de hand te laten lopen.

De NVP vroeg en kreeg aan dit telegram toegevoegd dat zij in eerste instantie ook nakoming van de reeds gemaakte afspraken wil, maar als dat niet mogelijk blijk te zijn, is de "groene partij" bereid om op de afgesproken data in Den Haag te vergaderen in RTC-verband. Als een Haagse zitting van 7 tot 12 september ook al niet haalbaar is, dan moet er volgens de NVP zo spoedig mogelijk weer overleg van start gaan over nieuwe vergaderdata en bepaling van de plaats voor de tweede zitting.

GARANTIE

De PSD liet aan het telegram toevoegen dat het bij voortgang van de tweede sessie de volgende maand op St Maarten wel de garantie wil dat alle Nederlandse ministers (Van der Stee, De Ruiter en Wiegel) aanwezig zijn die ook genoemd staan in het Koninklijk Besluit van de RTC. Als dat niet haalbaar is dan wordt ervan uitgegaan dat Nederland een concreet voorstel doet voor uitstel van de tweede zitting.

De "witte partij" laat weten als noch de gemaakte afspraken door kunnen, noch uitstel mogelijk is, dan is het bereid om daarover "overal elders ter wereld" te vergaderen in RTC-verband op uitdrukkelijke voorwaarde dat de Nederlandse ministers ook gedurende de hele periode van de vergadering aanwezig zijn.

Frente Obrero laat nog extra weten bij een eventuele "overmacht" aan Nederlandse zijde niet te beroerd te zijn om naar Den Haag af te reizen voor voortgang van de tweede RTC-zitting.

Uit dit telegram zijn nogal wat tegenstrijdigheden duidelijk geworden. Bovendien klopt het niet allemaal met hetgeen deze partijen een dag eerder hebben meegedeeld aan de partners in het overlegorgaan waarin sociale groeperingen hun mening kenbaar maken. Op dit specifieke punt hebben die groep unaniem laten weten uit principe er voorstander van te zijn om de tweede RTC-ronde op de Antillen te laten plaats vinden, aangezien het puur Antilliaanse aangelegenheden betreft. De oppositie heeft daar zijn voorbehoud toen niet gemaakt. Ook is niet tegemoet gekomen langs deze weg aan het uitdrukkelijke verzoek van het overlegorgaan om een eensgezinde reactie te geven op het telex-bericht van minister Van der Stee. De Curacaose raad is de enige die een verdeelde reactie geeft.

INTENSIVE CARE

Tijdens deze vergadering werd op een bepaald moment gesteld dat CC-voorzitter Harold Martis vanuit zijn ziekbed in Santo Domingo een telegram moet sturen met de mededeling dat hij de vergaderingen niet kan voorzitten en daarvoor de voorzittershamer overgeeft aan waarnemend CC-voorzitter Van der Veen. Er werd daarop gesteld dat daarmee geen grapjes gemaakt moeten worden, omdat de heer Martis in de Intensive Care ligt vanwege een hartaanval. Toch waagde een oppositioneel lid het daarna nog een schertsende opmerking te maken over de opname in de Intensive Care.

Ter illustratie van de sfeer kan ook genoemd worden de steunbetuigingen die ter vergadering geuit werden aan het adres van het DP-raadslid Shon Garcia dat zich kort geleden zeer kritisch uitliet over de samenwerking tussen DP en MAN. De DP zou gisteren over die hele affaire in eigen kring vergaderen.

De CC besloot om af te zien van bespreking van de agendapunten zoals voorgesteld door minister Van der Stee voor de tweede RTC-zitting, nu dat er geen duidelijkheid bestaat over de voortgang van deze conferentie. Wel werd door de oppositie gevraagd om voor de volgende vergadering als agendapunten op te voeren de aanstelling van waarnemers en de leider van de Curacaose raadsdelegatie voor de RTC.

Minister V/d Stee voorzichtiger

Overleg over RTC zal geheel opnieuw gaan

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken over het standpunt na de reactie van de regering in Willemstad dat de Ronde Tafel Conferentie over de staatkundige toekomst van de Antillen in september op St Maarten moet doorgaan. In een besloten vergadering met de Kamer-commissie voor de Antillen hield de minister dit gistermiddag angstvallig op de vlakte.

De Antillen-commissie in de Tweede Kamer vindt dat er weinig anders opzit dan de RTC een maandje uit te stellen. Het is vanwege de moeizame kabinetsformatie en de begrotingsproblemen in Nederland niet mogelijk over enkele weken drie ministers (Van der Stee, De Ruiter en Wiegel) naar de Antillen te laten gaan, zo werd van verschillende kanten geredeneerd. Maar tegelijkertijd werd er aan toegevoegd dat het geen uitstel tot "sint juttemis" mag worden.

Als nieuw tijdstip voor de tweede zitting van de RTC, die in elk geval op St Maarten moet worden gehouden, werd in het strikt vertrouwelijk beraad genoemd eind october/begin november. Eerder is niet goed mogelijk.

Minister Van der Stee die de vingers al gebrand heeft met deze kwestie, bleef gistermiddag in de Kamer-commissie op de vlakte. Hij gaat nu intern overleg voeren over wat er met de RTC gaat gebeuren.

Het PvdA-Kamerlid Wijnie Jabaay, verzette zich tegen de geheimzinnige wijze waarop minister Van der Stee - via een code-telegram - terug wilde komen op eerder gemaakte afspraken om de RTC-zitting begin september op St Maarten te houden. "Het geeft geen pas om zo de leerling naar de meester te ontbieden", zei ze.

Van verschillende kanten werd er bij de minister op aangedrongen in het vervolg voorzichtiger te opereren." De werkelijkheid gebiedt dat we niet de Antilliaanse regering kunnen voorschrijven wanneer en waar de RTC moet plaats vinden. Dat is een zaak voor onderling overleg", zei het kersverse D'66 Kamerlid Ernst Bakker gisteravond na afloop van het beraad. "Maar de Antillen moeten ook begrip hebben voor onze moeilijkheden. Het is van tweeen een: of de RTC gaat begin september door, maar dan in Den Haag, óf er komt uitstel met enkele weken".

Het CDA ontbrak gisteren in de vergadering van de Antillencommissie. De CDA-fractie stond op dat moment voor de beslissende keus over het al dan niet laten vallen van de voorstellen van de formateurs Ed van Thijn en Sjeng Kremers.

Dronken bestuurders

WILLEMSTAD — In de periode 1 januari tot en met 15 augustus heeft de politie op Curaçao in totaal 140 chauffeurs verbaliseerd wegens het onder invloed rijden. In dit aantal zijn niet de weggebruikers opgenomen die werden aangehouden omdat men hen onder invloed veronderstelde, maar die de zogenaamde dronkemansproeven succesvol aflegden. Verleden jaar werden in totaal 365 automobilisten voor hetzelfde feit bekeurd.

Het is volgens de wet verboden als bestuurder van een voertuig over een weg te rijden als men onder invloed van sterke drank is of andere bedwelmende middelen. Maar ook mag men dit niet als men door ouderdom, ziekte, zwakte of vermoeidheid of wegens andere oorzaken klaarblijkelijk daartoe onbekwaam is. Overigens geldt het verbod niet alleen auto's, maar ook rijwielen, en ook andere rij- of voertuigen, met uitzondering van kruiwagens, kinderwagens en dit soort kleine voertuigen.

houdingen bij Capriles Kliniek

vo verzoekt nakoming praken uitbetaling leden

MSTAD — De Abvo een schrijven aan de van Volksgezondheid gewezen op afgemaakt op 6 augustus uitbetaling van de van de Capriles waarbij inhouding van niet zou geschieden een onderzoek is De brief was onder-Tom Henriquez van oep en A. (Shon Ma) voorzitter van de

brief aan de bewindsman wezen naar afspraken tijdens een ver-van 6 augustus de minister aan het t van financien zou geen salarisinhou-te doen plaats-van geen enkele werk-van de Capriles Kliniek meegedaan aan de de kliniek op 26 en 27 Aan de minister wordt die afspraak na te en het ingehouden terug te geven aan de be-werknemers om de status quo te handhaven.

Die brief acht de dienstgroepvoorzitter Tom Henriquez een weerlegging van de verklaringen van Abvo-voorzitter Brito gisteren in de Amigoe. Daarbij had de voorzitter zich uitgelaten over een uitspraak van de dienstgroep voor de televisie dat de minister beloofd zou hebben dat er geen salarishouding zou plaatshebben. Frits Brito die het vertrouwen heeft verloren van de werknemers van de Capriles Kliniek, vond het normaal dat de vice voorzitter een brief ondertekent waarin wordt verwezen naar afspraken waar hij zelf niet bij was, zonder over die brief eerst contract op te nemen met hem.

Die afspraak, zoals geinterpreteerd in de brief was volgens de voorzitter ook niet duidelijk gemaakt omdat van de zijde van de minister op een verzoek van de bond geen commentaar werd gegeven. Slechts werd meegedeeld dat de kwestie weer vóór 28 augustus zou worden besproken wanneer een lijst gereed zou zijn van de namen van de werknemers die op de aktiedagen verlof hadden. Dat de brief niet helemaal correct was deed volgens de bondsvoorzitter niets af aan het protest, hoewel tijdens de besprekingen geen moment rekening is gehouden met de werksters die per kinsena worden uitbetaald en van wie het salaris inmiddels wel is ingehouden.

Volgens de dienstgroep is het nu wel duidelijk dat het bestuur de eigen leden niet naar behoren informeert, maar volgens de bondsvoorzitter dat het vaker voor dat bestuursleden brieven ondertekenen zonder de inhoud tot in de details te verificeren, "omdat wij elkaar volkomen vertrouwen". Er zijn dan ook met geen enkel andere dienstgroep moeilijkheden geweest tot nu toe, zei de heer Brito, die maatregelen aankondigde ten aanzien van de dienstgroep van de Capriles Kliniek.

dief andeld

MSTAD — De twinman J.A. heeft zijn in-een auto te Seru Fortu-en gebroken neusbeen bekopen. Terwijl hij een de Kaya Awaseru bezig ngen rond vier uur honden blaffen het-bewoners wakker Deze stonden uiteinde-en zagen in hun auto, goed hadden afgeslo-nd zitten. Zij omsin-de auto. De man in de robeerde te vluchten, rd gepakt. Hij verzette g zodat men hem sloeg. olg van de opgelopen ing moest de man in nhuis worden opgeno-is heeft inmiddels een s afgelegd tegenover che.

ONLANGS VIERDE de firma Boolchand NV haar 50 jarige jubileum. Een heuglijk gebeuren dat zeker de moeite waard is om te vermelden, temeer daar de Indiase gemeenschap in onze samenleving een begrip is geworden dat niet meer weg te denken is. Deze gemeenschap blinkt uit in een rustige houding en verstandhouding met de Antilliaanse gemeenschap; wordt daarom gewaardeerd en is graag overal welkom. Voor wat betreft het personeel mag er bij vermeld worden dat er hieronder velen zijn die hun dienstjubilea hebben gevierd en de overigen hebben ook een lange dienstaat. Dit alles wijst op een voorbeeldige manier waarop het personeel behandeld wordt en navolging verdient, aldus de VBC. Alhoewel enigszins verlaat, heeft de VBC gemeend de firma Boolchand NV uit erkentelijkheid een plaquette te moeten aanbieden als tastbaar aandenken voor dit heuglijk gebeuren.



Zakenvaria

Solidariteit verlamt Poolse krantenwereld

Vakbond onder stevige kritiek van regering

WARSCHAU – Het initiatief van de vrije Poolse vakbond Solidariteit om het krantenbedrijf in het gehele land plat te leggen is gisteren op de eerste dag een groot succes gebleken. Vrijwel nergens in het land kwam een krant uit. Pogingen van de autoriteiten om noodedities te slijten strandden op het gebrek aan medewerking van transporteurs en verkopers. Het officiële persbureau PAP citeerde echter uitgebreid uit de bladen waarin Solidariteit er flink van langs kreeg.

De drukkersstaking en de bezetting van drukkerijen een dag van tevoren door leden van Solidariteit voorkwamen niet dat twee nationale kranten toch uitkwamen. Volgens Solidariteit waren de kleinere edities van het partijorgaan Trybuna Ludu en de legerkrant Zolnierz Wolnosci gedrukt op persen van het Poolse leger. De nummers waren in Warschau nergens te krijgen, behalve dan alleen bij het gebouw van de hoofdredacties... De regeringskrant Zycie Warszawy werd in een oplage van 5000 exemplaren eveneens op noodpersen gedrukt. Maar op straat was er geen een te krijgen, zo zeidén journalisten in Warschau.

PAP ging uitgebreid in op de stevige kritiek die gisteren Trybuna Zolnierz Wolnosci jegens Solidariteit uitten. „Waar haalt Solidariteit het recht vandaan om schaamteloos de banden tussen miljoenen lezers en hun kranten te verbreken", aldus de krant. Solidariteit voert een blinde actie ten nadele van duizenden mensen die met lege handen van kiosken terugkomen en het maakt de vakbond niets uit dat de spanning in het land er opnieuw door stijgt. Dat is kennelijk hetgeen extremisten in Solidariteit nastreven", aldus de krant volgens de lezing van PAP.

In de stakingseditie van Trybuna Ludu beschuldigde oud-minister van Binnenlandse Zaken Miroslav Milewski organisatoren van hongermarsen van samenzwering met het doel de staat omver te werpen en de macht te grijpen. Milewski, onlangs benoemd in het oppermachtige Politburo, vond dat Polen voortdurend bedreigd wordt door een contra-revolutie van wat hij noemde extremisten in Solidariteit. Opnieuw was PAP de bron van informatie want de krant was vrijwel nergens te krijgen ofschoon er 100.000 (tegen normaal 1,4 miljoen) stuks waren gedrukt.

Volgens officiële berichten kwamen elders in Polen tenminste zes regionale partijbladen uit, dunner en in een kleinere oplage dan normaal. Maar volgens Solidariteit weigerden kioskhouders in Katowice, Szczecin, Radom, Opole en Lublin ze te verkopen. In Bydgoszcz werd er gewoon gewerkt door het merendeel van de niet bij Solidariteit aangesloten typografen, maar ook daar liep de verkoop slecht. De journalisten in Polen bleken de actie niet onverdeeld te steunen. In Krakov verklaarde een journalist van een partijblad achter de actie te staan omdat de autoriteiten de wet op de persvrijheid opnieuw met voeten traden.

Politie ontruimt Nyanga

KAAPSTAD – De Zuid-afrikaanse politie heeft het kamp Nyanga buiten Kaapstad gisteren ontruimd. Rond 100 politiemannen met honden in tachtig vrachtauto's kwamen tegen het aanbreken van de dag het kamp binnen en dreven de rond tweeduizend zwarten in het kamp bijeen. Volgens minister Piet Koornhof van samenwerking en ontwikkeling werd opgetreden om oplopen van de spanning te voorkomen, nadat dinsdag overleg over andere huisvesting en werk in de regio was mislukt.

De zwarten, meest vrouwen en kinderen, klommen biddend en zingend in de politievoertuigen, aldus ooggetuigen. Incidenten werden niet gemeld. Koornhof zei dat het kamp alleen maar groeide zolang er gepraat werd. Hij zei, dat de bewoners elders aangeboden werk hadden geweigerd en in plaats daarvan eisen bleven stellen die slechts tot een botsing zouden hebben kunnen leiden.

Arrestatie van activisten in DDR

WEST-BERLIJN – De Oostduitse veiligheidspolitie heeft verscheidene vakbondsactivisten en intellectuelen gearresteerd die zich actief hadden ingezet voor de Poolse vrije vakbond Solidariteit. Dit maakte de Westberlijnse werkgroep voor de mensenrechten gisteren bekend. Volgens deze groep zijn zeven arbeiders in vier belangrijke industriële ondernemingen in verschillende delen van de DDR aangehouden omdat zij hadden gesproken over mogelijkheden de Oostduitse communistische vakbeweging te democratiseren naar het voorbeeld van Solidariteit. De groep deed een beroep op het Westduitse vakverbond al de gearresteerden vrij te krijgen.

Heterdaad

CHICAGO,ILLINOIS – Hoewel nacht had mevrouw Terry Johnson geen enkele moeite met het herkennen van de twee inbrekers die met stereo-apparatuur, horloges en sieraden haar voordeur uitliepen. Ze hoefde maar het cijfer op de politieschildjes en het nummer van de politieauto te noteren. Zondag werden de 33-jarige agent Stephen Webster en de 32-jarige agent Tyrone L. Pickens aan de politierechter voorgeleid wegens diefstal in uniform en tijdens de uitoefening van hun ambt.

LONDEN – De Sovjet-Unie heeft de cultureel attache bij de Britse ambassade in Moskou verzocht het land te verlaten. Volgens het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken is de uitwijzing een represaille voor de uitwijzing van een Sovjet-diplomaat uit Groot-Brittannië. De tweede secretaris van de ambassade van de Sovjet-Unie, Victor Lazim, moest eerder deze maand Engeland verlaten wegens activiteiten die onverenigbaar zijn met zijn diplomatieke status.

Cijfers over slechtste jaar burgerluchtvaart

WILLEMSTAD – De internationale organisatie voor de burgerluchtvaart IATA heeft met zijn statistische jaaroverzicht over 1980 een gedetailleerde analyse gegeven, aldus het ontvangen communique over het financieel slechtste jaar van de luchtvaart. Het boekwerk heeft als titel meegekregen World air-transport statistics 1980. Het verslag laat zien dat nagenoeg overal vrachtaanbod achteruitging; gemiddeld daalde de vrachtbelastingsgraad met 1,5 punt tot 57,5 procent, terwijl de passagiersbezetting met 2,4 procent daalde tot 60,9 procent. De vloot van de IATA leden groeide met driehonderd toestellen, waaronder 120 zogenaamde bodied jets, de grootste toename sedert 1968; de gemiddelde vloot groeide daarmee met drie procent. De hoogste toename vertoonde op regionale vluchten het Verre Oosten en het Zuid west Pacific gebied. Op veiligheidsgebied was het een goed jaar met het laagste getal aan fatale ongelukken sinds 1976, gelijk aan 0,13 dodelijke gevallen op honderd miljoen gevlogen kilometers.

Resultaat spoed-programma rijexamens

WILLEMSTAD – In het kader van het spoed-programma bij de Verkeerspolitie om zoveel mogelijk kandidaten voor het rijexamen te helpen, zijn in de periode van 20 tot en met 23 juli niet minder dan 1547 kandidaten schriftelijk geexamineerd. Hiervan slaagden er de eerste keer 787, terwijl er 760 werden afgewezen; in tweede instantie werden er 443 kandidaten toegelaten. Van hen legden 180 het examen met succes af. Er werden er 171 afgewezen. Bij het eerste examen lieten 150 mensen het afweten, bij het tweede examen waren dat er 92.

Bij de verkeerspolitie is men nu volgeboekt tot en met november. Zoals gewoonlijk wordt er in december geen rijexamen afgenomen. In december kan men zich wel laten inschrijven. In de tweede week van januari beginnen de examens weer.

Gezien het groot aantal geslaagden voor het schriftelijk examen heeft men in de maand augustus het afnemen van het practische deel van het examen geïntensiveerd. Er worden dus meer kandidaten dan normaal is geexamineerd.



DEN HAAG – Ten huize van gevolmachtigde Minister Ronny Casseres vond op 11 augustus de overhandiging plaats van de eerste grammofoonplaat van de bekende steelband "Sound of Steel". Deze populaire steelband werd enkele jaren geleden opgericht door enkele in Nederland woonachtige Arubaanse jongelieden en heeft van meet af aan veel succes geboekt met optredens in Nederland en Duitsland.

Het komt regelmatig voor dat door bemiddeling van het Antillenhuis deze groep optreed bij Antillenpresentaties, beurzen en dergelijke. In maart van dit jaar nog heeft "Sound of Steel" veel succes geboekt op de Internationale Toeristenbeurs in Berlijn, waar zij zowel voor Curacao als voor Aruba is opgetreden. Ook tijdens de Antillendagen eind vorig jaar in het winkelcentrum Babylon, heeft "Sound of Steel" bijzonder veel bijval geoogst met haar pittige Antilliaanse en Caribische muziek.

Gevolmachtigde minister Casseres sprak de groep toe en legde er de nadruk op dat de productie van deze eerste plaat geheel in eigen handen van "Sound of Steel" is geschied en dat zonder enige financiele hulp de plaat tot stand is gekomen. Manager Gumbs bood een exemplaar van de plaat, die voor deze gelegenheid voorzien was van een zeer originele hoesenveloppe aan de heer en mevrouw Casseres. Ter ondersteuning en stimulering van de groep heeft de Minister een aantal platen afgenomen die voor promotionele en PR doeleinden gebruikt zal worden.

Van links naar rechts: Mevrouw Casseres, Minister Ronny Casseres en 3 leden van "Sound of Steel".

Militairen in Kaboel houden huiszoekingen

Groep opstandelingen uitgeschakeld

NEW DELHI – In de loop van vorige week hebben Afghaanse militairen in Kaboel razzia's uitgevoerd, terwijl het vliegveld van de hoofdstad enkele uren gesloten is geweest. Dit hebben westerse diplomaten in New Delhi gisteren verklaard.

Vanaf 11 augustus gold in Kaboel vijf dagen lang de staat van beleg. Afghaanse militairen hielden, geholpen door leden van de regerende Democratische Volkspartijd (PDPA) van president Babrak Karmal, huiszoekingen, hielden voertuigen aan en ze arresteerden verscheidene personen die aan het verzet tegen het bewind zouden meedoen. Op 15 augustus maakte de New Kabul Times, het staatsblad, van deze aanhoudingen gewag. In de krant stond verder, dat de veiligheidstroepen in Kaboel een groep opstandelingen hadden ontdekt en uitgeschakeld. Waarnemers in de Indiase hoofdstad houden het erop, dat de meeste arrestanten behoorden tot de pro-Chinese groep Sama.

Ooggetuigen hadden gezien, dat in het centrum van Kaboel twee jongemannen werden doodgeslagen. De staat van beleg zou op 15 augustus even abrupt zijn opgeheven als hij op de 11e was ingesteld.

Ondanks de verhoogde activiteit van het Afghaanse leger in Kaboel zijn er de afgelopen week flink wat aanslagen gepleegd op leden van de pro-Sovjet-regering van Babrak Karmal. Tussen 11 en 14 augustus vonden acht leden van het openbaar ministerie in Kaboel en twee invloedrijke leden van de PDPA de dood.

Tiende hongerstaker van IRA overleden

LONDEN – In de Maze-gevangenis bij Belfast is vanochtend een tiende Noordierse gevangene, Michael Devine, overleden aan de gevolgen van een hongerstaking, die 60 dagen heeft geduurd. Dat heeft het Britse secretariaat voor Noord-Ierland meegedeeld.

De 27-jarige Devine was tot 12 jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens verboden wapenbezit. Hij was een van de oprichters van de radicale, ondergrondse organisatie, Iers Nationaal Bevrijdingsleger. (INLA).

Beveiligingsmaatregel voor Thora's N-York

NEW YORK – De diverse joodse gemeenschappen in New York hebben ermee ingestemd dat hun Thorarollen worden voorzien van een onzichtbaar stempel met gegevens omtrent de synagoge waar deze wetsrollen thuishoren. De maatregel houdt verband met het feit dat dit jaar in New York al 82 Thorarollen zijn gestolen.

De Thora omvat de vijf boeken van Mozes, de Pentateuch, volgens strikte regels met de hand gekopieerd met gebruik van speciale inkt. Het speciale stempel dat het registratienummer van de betrokken synagoge en het telefoonnummer vermeldt, kan alleen met ultraviolette stralen zichtbaar worden gemaakt.

Samenwerking met MAN goedgekeurd

Wijkleiders DP steunen partij-bestuur geheel

WILLEMSTAD – De wijkleiders van de Democratische Partij (DP) hebben het beleid van de partij-bestuur gisteravond met kracht ondersteund, aldus verklaarde desgevraagd DP-leider Agustin Diaz aan de Amigoe. Bovendien is nogmaals bepaald dat alleen DP-voorzitter Onofre Bikker en de heer Diaz als spreekbuis van de partij naar buiten toe kunnen optreden.

De noodzaak voor de vergadering werd gevoeld nadat er tal van publicaties waren verschenen over een gespletenheid in de DP-gelederen. Aanleiding hiervoor was de kritiek die het DP-raadslid Shon Garcia uitte op de samenwerking van zijn partij met MAN, nadat was uitgekomen dat de MAN tegen alle ontkenningen in toch vertegenwoordigd was op een vergadering van de Socialistische Internationale op Grenada. Volgens de heer Garcia trok de partij MAN op die manier zijn partij ook de richting van het communisme op.

Het partij-bestuur distancieerde zich van deze uitlatingen door te stellen dat ze geheel voor eigen rekening van het DP-raadslid kwamen. Dat maakte speculaties los over grote moeilijkheden binnen de partij-gelederen. Terwijl de ene helft de kritiek van Garcia zou schrijven, wilde de andere disciplinaire maatregelen Garcia nemen.

De heer Diaz zei dat stuur chronologisch de ontwikkelingen naar bracht en dat ook Garcia kijk op de zaak belicht beleid van het bestuur vervolgens door de vergadering goedgekeurd, de DP-[illegible] en -gedeputeerden kregen nog eens een steuntje in de rug van de vergadering [illegible] negatieve publicaties [illegible] partij in de laatste week den afgekeurd, aangezien slechts tot doel hebben onenigheid te brengen binnen partij en onder de DP-mers. Er werd er bij het bestuur op aangedrongen het vervolg onmiddellijk ze negatieve publicaties te geren.

De coalitie van MAN werd nogmaals onderstreept terwijl het enige officiële orgaan de krant Democrat (en dus niet La Prensa, ermee bedoeld - RED).

[A]GENDA [A]RUBA

[..]E NUMMERS OP Aruba, [..]ijks verkrijgbaar bij:

[ORA]NJESTAD: Zepp Wever, [..]-La Fama, Popular, [..]Soda Fountain en Spark and [..].

[NOO]RD: Panaderia Turibana.

[SA]N NICOLAS: Nicolas Store, [..]Wit Stores in Aruba, [..]bean- en Sheratonhotel, [..] Dorp in Americana en [..]ay Inn drugstore.

[Kant]ooruren: 08.00 - 12.00/ [..] - 17.30 uur; zaterdag [..]en.

[..]oon: 24333 (drie lijnen).

[..] spoedgevallen na kantoor- [..]21639, 22316, 22950. [..]oy: 027 - 77.

[..]ek. nr. 248-1 Barclays [..].

[..]entrale: 24 uur per dag, [..]22116 of 21604.

[..]TIE: 100

[..]RMCENTRALE: 115.

[..]OPEN
[..]JESTAD
[..]d Theater: 20.30 *Hotel* [..] (18 jr.).
[..]20.00 *Cuba* (18 jr.).
[..]SHI
[..]: 20.30 *El Bombero* [..] (alle leeft.).
[..]ICOLAS
[..]: 20.30 *Stony island*

[..]GELE KRUIS: Oranje- [..]: 23168; Noord: tel.: [..] Santa Cruz en Paradera: [..]020; San Nicolas: tel.: [..] Tijdens kantooruren: [..] Patiastraat 27, tel.:

[..]TREGELING DOKTO- [..] (Savaneta en Paradera): [..] M.Cheung, Macubari- [..] tel.: 26738 of via

[..]S: Oranjestad: Aru- [..] 21081; San Nicolas, [..], tel.: 45119.

[..]SEN
[..]T INFORMATION
[..]ER: dagelijks geopend [..]00-20.00 uur; na 20.[..] [..]ormaties via verkeer[..]

★★★

[..]DAG
[..]SEN

[..]AU VOOR LEVENS- [..] GEZINSMOEILIJKHE[..] (Zuidstraat 1A, [..]): open maandag t/m [..] van 07.30-12.00/1[..]
[..]ur.

[..]RUBA: 17.00 The Lone [..]; 17.30 Nave espacial [..]ucha desesperada); 18.00 [..] Three stooges (Scots); [..] Cartoons; 18.30 News in [..]; 18.45 Telenovela: La [..]anza; 19.30 Cocktail [..]al; 20.00 Telenoticias; [..] Aruba i su independencia; [..] 60 Minutes; 22.00 [..]rama (Met de blik op [..]dig) (Tour de France); [..] Resumen di noticias; [..] Sluiting.

In onafhankelijkheidscommissie eilandsraad

Felle kritiek op houding MEP inzake de RTC

ORANJESTAD — De raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba kwam gistermorgen bijeen, waarin voorzitter Betico Croes verslag uitbracht over de bespreking met de samenwerkende partijen en het standpunt daar ingenomen door de meerderheid — zonder de MEP — ten aanzien van het telegram van minister Van der Stee over het verplaatsen van de RTC naar Den Haag.

De AVP woonde deze vergadering van de raadscommissie niet bij. RUBA-leider Watty Vos verklaarde dat de MEP door in te stemmen met de meerderheid in de regering ten aanzien van het verzoek van Van der Stee, de weg van de minste weerstand heeft gekozen en zich nu probeert te verschuilen achter de meerderheid. Het wordt tijd, aldus RUBA-leider Watty Vos na afloop van de vergadering dat de MEP een sterkere houding gaat innemen en niet steeds maar zwicht voor de Curaçaose partijen. Overigens vond de heer Vos de houding van de MEP niet vreemd omdat de laatste tijd steeds duidelijker blijkt dat MEP niet uit de regering wil en op alles ja en amen zegt. De heer Vos haalde in dit verband aan het unanieme besluit van de raadscommissie om vakbonds- en handelsvertegenwoordigers als waarnemers naar het Antilliaans Spoor-beraad te laten gaan. Voorzitter Martis van de Curaçaose eilandsraad vertelde tijdens het Antilliaans Spoor, dat toen de Arubaanse commissie hierover nog niet vergaderd had, de heer Betico Croes hem reeds liet weten dit wel te zullen regelen dat het niet doorging.

Benny Nisbet van de PPA was van mening dat men in feite het verzoek van minister Van der Stee niet zo maar moet veroordelen omdat de bewindsman destijds er reeds op gewezen heeft dat september voor Nederland een moeilijke maand zou zijn om te vergaderen. Curaçao was de oorzaak dat dit moest gebeuren, daarom dient men thans begrip te hebben voor Van der Stee's standpunt. Wat de MEP-houding in de regering betreft, noemde Benny Nisbet dit een "blindedarm", de MEP hangt erbij, dat blijkt de laatste tijd wel zeer duidelijk. Overigens kon Benny Nisbet niet begrijpen dat van meerderheid wordt gesproken, terwijl de regering in de Staten zonder de vijf MEP-Statenleden geen meerderheid heeft. De MEP heeft volgens hem door in te stemmen met de meerderheid de weg geopend dat de tweede RTC niet weken, maar maanden ja zelfs tot volgend jaar kan worden uitgesteld. Opnieuw heeft de MEP het hoofd moeten buigen, aldus Benny Nisbet, zoals voor de vertraagde inrichting van het Douane-kantoor en het Queen of Saba-schandaal waarbij minister De Castro rustig blijft zitten, terwijl hij reeds lang had moeten opstappen.



ORANJESTAD — De secretaris-generaal van Buitenlandse handel in Taiwan, K.H.Wu, bracht een bezoek aan Aruba, waarbij hij vergezeld werd door C.H.Lu van de handelsmissie in Caracas en Chang Chung Sing, general-manager Lucky Store supermarket op Curaçao. Het bezoek hield onder meer verband — er vond een bespreking met de Kamer van Koophandel plaats — om de handelsbetrekkingen in het Caribisch gebied — waaronder mogelijk ook de Nederlandse Antillen — uit te breiden. Gistermiddag bood minister van Economische zaken, ing. Chenco Yarzagaray aan de gasten een lunch in Kowloon aan, waarbij ook aanzat gedeputeerde Remy Zaandam en de heren L.Wong en Girigorie van het departement van Economische zaken.

Geen duidelijkheid over in gebruiknemen douanekantoor

ORANJESTAD – Het is nog steeds niet bekend wanneer het nieuwe douanekantoor op Aruba in gebruik kan worden genomen. Het is nog wachten op de ministeriele beschikking om de meubelen te kunnen kopen waarna de bestellingen kunnen worden gedaan. Het nieuwe douanekantoor werd reeds op 18 december 1980 opgeleverd. De lijdensweg van aankoop van nieuwe meubelen is wel bekend. In ieder geval draait sinds december de airco en brandt de verlichting hetgeen gemiddeld op vier mille per maand neerkomt. De schade die de overheid lijdt doordat dit nieuwe gebouw niet door de douane zeven maanden geleden betrokken kon worden, kan geraamd worden (met stroom, huur in andere panden enz) op ruim zestigduizend gulden.

Eddy Ras blijft winnen

ORANJESTAD — Eddy Ras zette zijn overwinningen-reeks in het enkel kampioenschap van de Aruba lawn tennisbond voort en won gistermiddag op de Marlboro tennisbaan van Kees van der Wild in een spannende partij met 7-6 en 6-3. Hierna won Kenneth Ponson van Kees de Boer. De competitie wordt vandaag voortgezet met de wedstrijden: Freddy Geerman-Kees van der Wild, Eddy Ras-Kees de Boer en tenslotte Eddy Ras-Kenneth Ponson.

AVP niet meer naar raadscommissie Onafhankelijkheid

ORANJESTAD — De AVP zal de vergaderingen van de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba niet meer bijwonen omdat zij daar het nut niet van inziet, aldus Bob Lopez Henriquez in een commentaar aan de Amigoe waarom zijn partij gisterenmorgen afwezig was.

De heer Lopez Henriquez haalde aan dat de commissie unanieme voorstellen aanneemt en dat daarna voorzitter Betico Croes die op eigen houtje gaat veranderen. Er wordt urenlang gepraat en besluiten genomen, die daarna door de voorzitter weer ongedaan worden gemaakt, aldus de heer Lopez Henriquez. Daar doen we niet meer aan mee. Met nadruk stelde de heer Lopez Henriquez dat zijn partij wel mede zal blijven werken aan de onafhankelijkheid van Aruba, zodat de AVP wel deel blijft nemen aan het Antilliaans Spoor-beraad en de RTC.

De heer Lopez Henriquez sprak zijn voldoening uit dat er nu een gesprek kan plaatsvinden met de centrale commissie van Curaçao, een voorstel twee jaar geleden door de AVP gedaan en toen zonder meer als onmogelijk van de hand gewezen door de MEP. Als de AVP voor deze vergadering wordt uitgenodigd, zal zij zeker aanwezig zijn.

Ingezonden

Verbazing

MET ENIGE verbazing heb ik kennis genomen van een artikel in de Amigoe d.d. 4 augustus j.l. waarin beweerd werd dat de vrijwilligers van de Stichting Drecha Cas niet de nodige medewerking zou hebben gekregen van de Jaycees tijdens het gehouden bouwkamp op St Eustatius.

Persoonlijk werk ik sinds september 1980 met de Jaycees op St Eustatius aan het verbeteren van de vaak zeer bouwvallige woningen van de allerarmsten van het eiland. In het begin was dat met zeer beperkte middelen, hetgeen begin februari in positieve zin gewijzigd werd, toen mede dankzij Cede-Antiyas en de Stichting Drecha Cas een financieringsovereenkomst kon worden getekend met de vertegenwoordiging van Nederland voor Ontwikkelingshulp aan de Nederlandse Antillen voor de uitvoering van een woningverbetering en nieuwbouwproject op St Eustatius. De eigen inbreng en inzet staat centraal in dit project.

De Jaycees van St Eustatius offeren een groot deel van hun vrije tijd op om voor zover mogelijk in samenwerking met de bewoners en andere vrijwilligers te werken aan de verbetering van de woonomstandigheden van vele woningen op het eiland. Door hun werkzaamheden trachten de Jaycees de negatieve gedachtenvorming die de laatste jaren over St Eustatius heeft postgevat te doorbreken.

Op het eiland zowel als van daar buiten wordt het werk naast positieve reacties met de nodige scepsis ontvangen. Ondanks grote en kleine moeilijkheden die een klein geïsoleerd eiland met zich meebrengen, wordt bijna dagelijks aan het project gewerkt onder de stimulerende leiding van George Mathew en Leo Courtar.

Niet altijd is de groep even groot en regelmatig verlopen zaken anders dan gepland, maar toch heeft de groep sinds begin februari 5 regenbakken en één stenen woning gebouwd en een tweetal woningen gerepareerd. Geen spectaculaire zaken misschien, een regenbak zit immers in de grond, maar wel resultaten! De vaste kern van de groep is niet groot mede vanwege de sceptische houding die aangenomen wordt, aarzelen verschillende potentiele medewerkers om daadwerkelijk te helpen.

Wie kan het werkloze jongeren kwalijk nemen dat zij liever een betaald karweitje aannemen dan voor niets werken aan andermans woningen. Het recentelijk gehouden bouwkamp van jonge bouwgezellen van Drecha Cas heeft inderdaad de ogen van vele Statianen geopend. De Jaycees waren terdege voorbereid op de komst van de bouwgezellen; een goed onderkomen was geregeld en ook voor de inwendige mens was gezorgd. Drie van de vier projecten waren voorbereid, zodat direct begonnen kon worden.

Helaas kon een laatste gedeelte van het fundament van een van de huizen niet worden voltooid. Het was zeer zeker niet zo dat alles aan het toeval was overgelaten. Het tegendeel was eerder het geval. Zij vonden het jammer dat zij met uitzondering van een werkloze bouwgezel niet in de gelegenheid waren om samen met de bezoekende groep aan het project te werken, doch zij hadden geen schoolvakantie en dienden hun normale dagtaak te vervullen. Teneinde echter toch een zo groot mogelijke participatie te bewerkstelligen, hebben zij op St Eustatius vakantie vierende schooljeugd gevraagd om mee te komen werken tijdens het bouwkamp. Zij zelf werkten in de avonduren en op de zondagen. Helaas kwam door een tragisch verkeersongeval op St Eustatius een actief Jaycees medewerker te overlijden, hetgeen grote verslagenheid teweeg bracht bij de overige Jaycees-leden.

Nu de schoolvakantie en het bouwkamp achter de rug zijn, is al weer een werkprogramma samengesteld voor de komende weken. De niet voltooide woningen zullen als eerste door de Jaycees worden afgewerkt. Zij vragen niet om waardering en maken geen ophef over hun prestaties. Zij werken en zij willen en zullen aantonen dat zelfstandig een waardevol werk gerealiseerd kan worden; ook op St Eustatius. Zij vertrouwen er op dat er langzaam maar zeker een grotere bereidheid bij de Statianen zal ontstaan, als deze zich eenmaal realiseren dat samenwerking tot goede resultaten kan leiden; niet alleen op het materiele vlak. Een dergelijke opvatting verdient mijns inziens alle mogelijke positieve ondersteuning.

M.KRIJNSEN
(Ontwikkelingsmedewerker St Eustatius)



Rusland: Amerika wil SALT uit weg gaan

Reagan verkiest vertragingstaktiek

MOSKOU — De Verenigde Staten willen niet echt opnieuw gaan onderhandelen over een beperking van de strategische bewapening (SALT). Alleen om tactische redenen geeft de Amerikaanse regering af en toe aan, wel weer met de Sovjet-Unie te willen praten. Dit heeft Krasnaya Zwezda, de krant van de strijdkrachten van de Sovjet-Unie, gisteren geschreven. De krant is van mening dat de regering-Reagan zich niet langer gebonden acht aan het beginsel van "gelijkheid en wederzijdse veiligheid", dat tot nu toe de SALT-besprekingen beheerste. In plaats daarvan kiest Washington een vertragingstactiek.

Erop wijzend dat een spoedige hervatting van de SALT-besprekingen "buitengewoon belangrijk" is, schrijft de krant dat Washington daaraan slechts lippendienst bewijst om zijn NAVO-bondgenoten te sussen. Bij het "saboteren van het SALT-proces" zouden de Verenigde Staten vier beginselen hanteren:

De controle van de bewapening ophangen aan het doorgaan met militaire programma's. De Amerikanen willen uit een positie van kracht onderhandelen en de Sovjet-Unie voorwaarden opdringen die de Amerikaanse overmacht in stand houden.

Het verkrijgen van akkoorden die, via een versterking van het eigen potentieel, de vrede op aarde waarborgen. Het totale proces afhankelijk maken van het gedrag van de Sovjet-Unie, waarbij ze zich het recht aanmatigen de gesprekken af te breken "als ze ontevreden zijn over de Sovjet-Unie. De Sovjet-Unie moet aan door Washington geformuleerde gedragsregels voldoen, wil ze niet de woede van de Verenigde Staten opwekken, aldus de schrijver. In dit verband noemt hij enkele Amerikaanse verklaringen over Afghanistan en Polen.

De doeltreffendheid van het controlemechanisme en het eerbiedigen van de overeenkomsten zelf blijven beoordelen. In het streven naar een strategisch overwicht past het besluit van president Reagan, de neutronenbom in produktie te nemen, aldus het legerblad dat eraan toevoegt, dat die beslissing "op de hele wereld verontwaardiging heeft uitgelokt". Ook zou het besluit de "huichelachtigheid van de Amerikaanse leiders bewijzen".

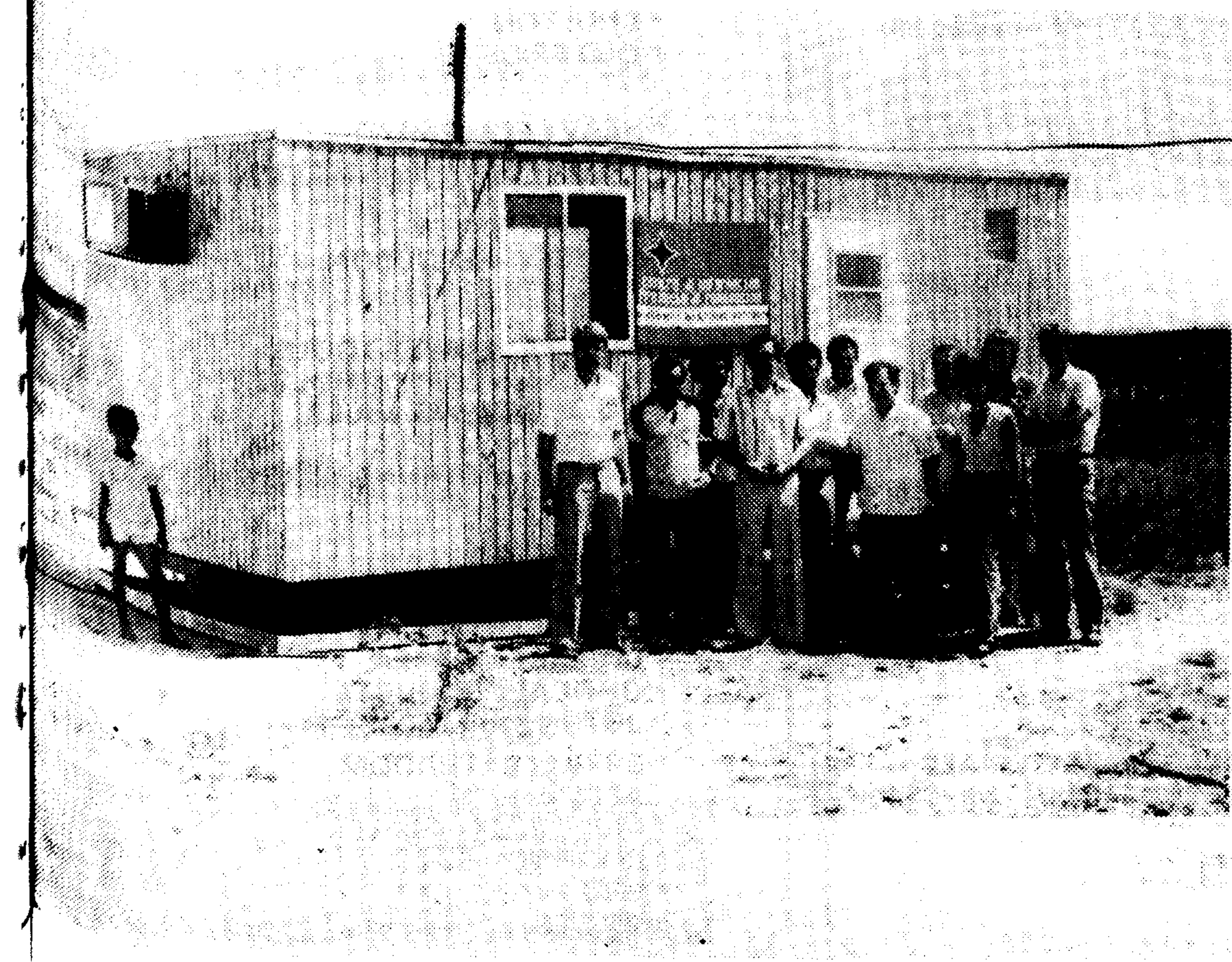
Betico Croes voor Arubaanse tv:

Hoog tijd voor protocol over bodemrijkdommen

ORANJESTAD — Tijdens de op Curaçao gehouden vergadering van de samenwerkende partijen heeft de MEP een alternatief ingediend op het ontwerp protocol dat getekend moet worden voor de exploratie en exploitatie van bodem-rijkdommen. Voor eind augustus zullen de samenwerkende partijen over dit onderwerp opnieuw vergaderen.

Betico Croes zette gisteravond voor Telenoticias een en ander uiteen en wees erop dat het nu toch wel de hoogste tijd wordt dat dit protocol getekend wordt omdat vele maatschappijen belangstelling tonen in de exploratie. In dit verband haalde hij uitspraken aan van de vice-president van Western Geographic in Houston, die stelde dat Aruba op dit ogenblik een der aantrekkelijkste gebieden ter wereld is voor exploratie. Met nadruk stelde de heer Croes dat dit protocol voor Aruba ook van groot belang is in verband met de komende onafhankelijkheid waarbij het eiland ook economisch onafhankelijk wil zijn. Voorgesteld is dat van het exclusief recht tien procent voor de centrale overheid is en negentig procent voor Aruba. De directie bestaat uit drie directeuren, waarvan één van de centrale overheid en twee van Aruba, waaronder de president-directeur.

Wat de inkomsten betreft zou minimum 75 procent voor Aruba en maximum 25 procent in een ontwikkelingsfonds voor de eilanden gaan, waaronder ook Aruba. Uit de uiteenzetting van de heer Croes bleek wel dat de centrale overheid wil dat er al deze plannen ook rekening met zijn belangen wordt gehouden.



SAN NICOLAS — Op verzoek van het Bestuurscollege heeft het projectbureau voor renovatie van Esso Heights en Vilage een informatiecenter geopend. Dit is belangrijk voor de komende activiteiten, onder meer de bouw van 60 nieuwe woningen voor de bewoners van Esso Heights, die de huidige barakken moeten vervangen. Het informatiecentrum is in een trailer gevestigd op het terrein waar de bouw zal plaatshebben. Hier worden ook regelmatig inlichtingen aan bewoners van Esso Heights verstrekt. De opening van het centrum viel samen met de eerste bijeenkomst van de commissie van Advies voor renovatie van Esso Heights met deelname van vertegenwoordigers van FCCA, het projectbureau en eilandsdiensten die bij het project betrokken zijn. Gedeputeerde Charro Kelly is voorzitter van de commissie. Op de foto: Roslyn Kock (Maatschappelijke zorg), St. Jago en Sjah Shie (DECO), Wever (AJZ), Martis (Domeinbeheer), Rooze (Financien), Bieze (FCCA) en Diephout en Kramer (Projectbureau).

Invitation bij Filmliga

ORANJESTAD – De filmliga Aruba brengt zondagavond in Cas di cultura een filmavond voor zijn leden waarbij als hoofdfilm wordt vertoond "L Invitatiön". Deze film werd in 1973 in Frankrijk en Zwitserland opgenomen onder regie van Claude Goretta. Het is een karaktercomedie met akteurs zoals Michael Robin, Jen Luc Rideau, Corinee Codery en Rosine Rochette. Als voorfilms worden vertoond Polygoonnieuws en Using what's around? Nieuwe leden voor de Filmliga kunnen zich zondagavond aan de zaal opgeven.

Veel inzendingen verhalenwedstrijd

ORANJESTAD – De Komishon kuenta die in april van dit jaar een wedstrijd aankondigde om kinderverhalen bijeen te krijgen is zeer tevreden met de reactie van jong en oud. Niet minder dan 180 inzendingen werden ontvangen. Zoals bekend ligt het in de bedoeling om met deze inzendingen – zowel geschreven door ouderen als kinderen – meer Papiamentse verhaaltjes beschikbaar te krijgen. Niet alleen een jury van ouderen werd benoemd maar ook een jury van kinderen om de inzendingen te beoordelen. Gezien het grote aantal inzendingen wordt eerst in oktober de uitslag verwacht. Het ligt in de bedoeling om de beste werken in boekvorm uit te geven.

Aruba: haast met prioriteiten en tijdschema

ORANJESTAD — De voorzitter van de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba Betico Croes heeft aan de voorzitter van de centrale commissie van de eilandsraad van Curaçao, Martis, in een brief verzocht om op korte termijn uitvoering te geven aan de institutionalisering van een commissie die zich zal moeten buigen over de prioriteitenstelling met het bijbehorende tijdschema. Een en ander werd overeengekomen tijdens het recentelijk op Aruba gehouden Antilliaans Spoor-beraad. De heer Croes wilde dat dit gesprek vandaag op Curaçao zou plaatsvinden. Tevens stelde de heer Croes voor de onderwerpen Eindsituatie en Boedelscheiding onderwerp van bespreking te maken, gezien het casual verband tussen prioriteitenstelling en de eindsituatie en boedelscheiding.

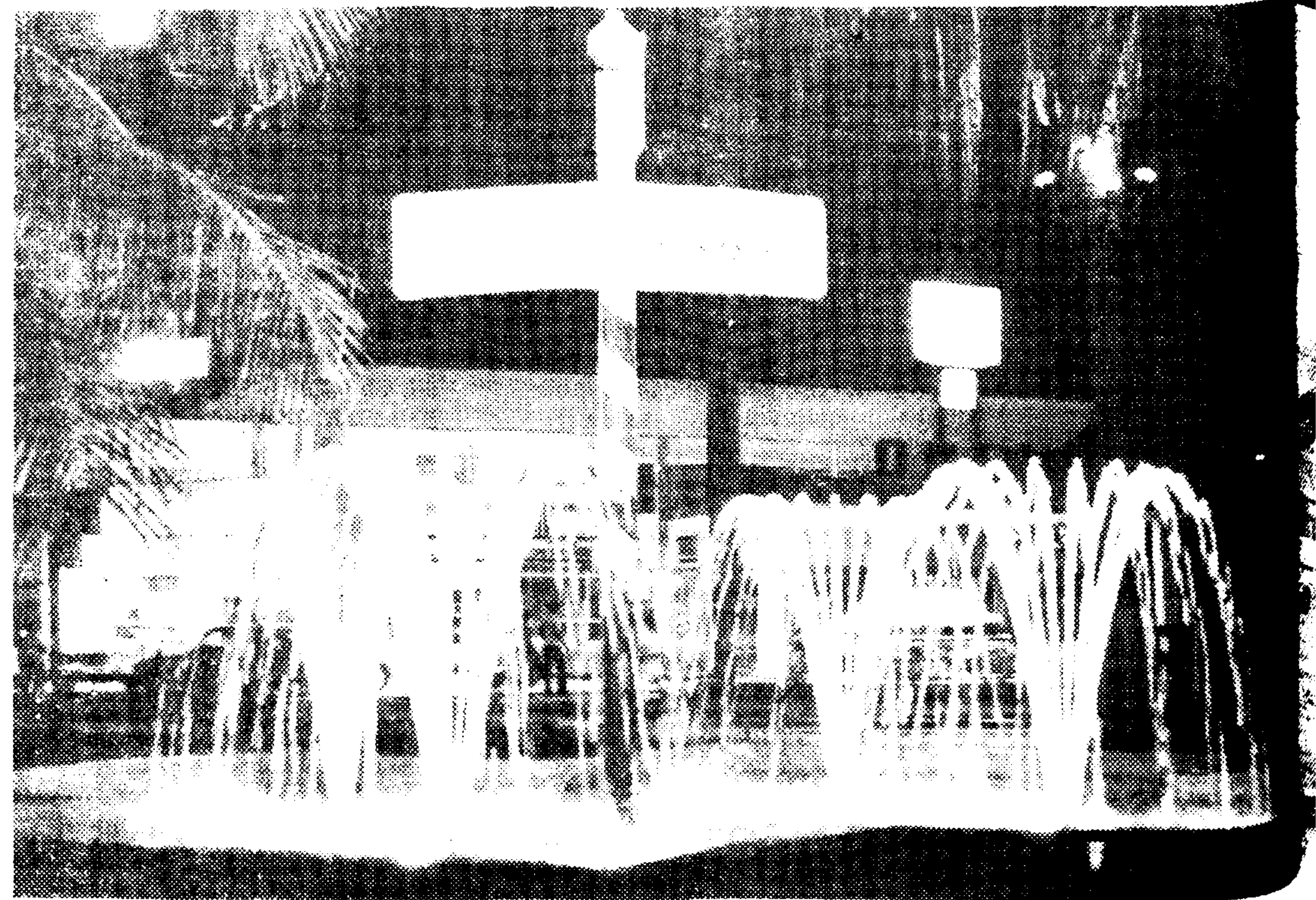
Loterij voor slechthorenden

ORANJESTAD – Van de stichting Hulp aan slechthorenden Aruba wordt vernomen dat de jaarlijkse actie om gelden voor het werk van de stichting bijeen te krijgen – een loterij – eind oktober zal zijn. Loten zijn verkrijgbaar bij de bestuursleden: de dames M. Rost van Toningen, Jenny Pourier, Joan Coronel en de heren Rudy Yarzagaray, Joop Brattinga, Han van Leerdam en Ebby Arends.

Zakenvaria

DE KANDIDATEN voor Miss Aruba-verkiezing 1981 zijn vrijdagavond de gasten van Rancho El Paso te Washington. Tijdens deze avond wordt mejuffrouw Antonette Roepel als madrina van de Rancho El Paso gekroond. Hierna zal zij, die de paardensport beoefent, de nodige demonstraties geven als amazone. Door de directie van de rancho wordt een cocktail aangeboden, terwijl Mai Trimon en zijn conhunto de muzikale omlijsting voor hun rekening nemen.

...alinja ...ngeving bieden keur aan winkels



HOE GEMAKKELIJK het is te kunnen winkelen zonder dat ... naar of helemaal naar Punda moet, bewijst de toenemende belangstelling voor Salinja en omgeving. Het publiek vindt steeds gemakkelijker zijn weg naar de zaken op Salinja en de daaraan grenzende gedeelten van de Fokkerweg en de Schottegatweg.

Van de woensdag... raken de zakenmensen ook steeds geïnteresseerd in dit winkelcentrum buiten de stad. De ene na de andere zaak verrijst er — een lust voor het oog, een genot voor de koper!

Wat kan er eigenlijk allemaal worden gekocht op en rond Salinja? Om kort te gaan: van alles en nog wat. Van een bril voor op de neus bij Oduber & Kan tot een bril voor het toilet bij Curaçao Pumbling. Daar tussenin is nog een scala aan artikelen verkrijgbaar.

Voor wie iets nodig heeft uit hardware sfeer, biedt Salinja en omgeving keuze te over. Meerdere zaken zijn hierin gespecialiseerd: Prospero Baiz, Gomez Enterprises, enz., waar ook huishoudelijke artikelen te koop zijn.

Wie op zoek is naar een boek of een cadeautje, kan een keuze gemaakt worden bij Novo Book & Giftshop en Boekhandel Salas, waar ook de bekende MAXELL Tapes verkocht worden.

Electrische artikelen zijn te vinden bij Philips en Hagemeyer, tevens is Hagemeyer agentschap van vele andere artikelen. Verder zijn in dit winkelcentrum buiten Punda de auto-dealers Caribbean Motors en Moreno Brandao, ook met een grote voorraad auto-onderdelen, banden, enz. Drank in het groot kan worden ingekocht bij Leañez & Co.

Voor kinderkleding kan publiek terecht bij El Com... en La Casa Amarilla, bij ... laatste ook allerlei dames... ding. In het landhuis Ch... lobo vinden wij Curaçao La... tories, waar de zeer bek... Alcolado Glacial wordt ... briceerd; ook zijn ze fabrika... van onze wereldbekende C... çao Likeur.

Voor een komplete kanto... school-, tekenkamer-inricht... machines, enz., enz., natuu... bij Ahrend Antilliana.

Voor het ontwikkelen van foto's staat El Louvre be... met hele mooie kleuren, ... voor Uw Kodak-films. Mo... bij het inkopen doen blij... dat U niet genoeg geld bij ... heeft.... Banken zijn er ... Salinja ook, voorbeeld een ... liaal van de ABN.

Gezellig en rustig winkelen op Salinja



[..]om, op en rond Salinja [..]t prima winkelen. Zelfs [..]akantie of zakenreis kan [..]linja worden geboekt bij [..] Tours.

[..]kelen op Salinja heeft [..]kenbaar voordelen: de [..] zijn fraai en modern; de [..] wordt steeds groter, [..]t het centrum zich meer [..]er uitbreidt. Een groot [..]unt is het feit, dat het [..]lend publiek nooit te [..]n heeft met parkeerproblemen. Bij elke zaak is plaats genoeg om de auto te stallen.

Heeft winkelen op Salinja en omgeving dan geen schaduwzijden? In zekere zin wel. De verkeerssituatie ter plekke is nogal chaotisch, waardoor er dikwijls zeer ingewikkeld gemanoevreerd moet worden met de auto. Dat is jammer! Eigenlijk ligt hier een taak voor de overheid. Het ontwarren van deze verkeersknoop zou niet alleen het winkelen vergemakkelijken, het zou zeer zeker ook de veiligheid verhogen. En als de overheid dan toch bezig is, kan zij wellicht ook de omgeving van de winkels lichtelijk verfraaien.

Een boompje hier, een lichtje daar.... dat zou toch niet zó kostbaar zijn? Wél zou het inkopen doen op en rond Salinja - een stukje Curaçao, dat zich in snel tempo ontwikkelt tot een winkelcentrum - er nog prettiger door worden!



Inkopen doen

zonder

parkeer-

problemen

Di tres empate sigi sin gol den aktual kampeonato

Skèrpènè ta e ekipo ku a progresa mas den Fedeprof

WILLEMSTAD — Skèrpènè/Lee a base di mihó kondishon fisiko i mas inspirashon i ambishon pa gana a merese di bai ku e dos puntonan ayeranochi. Sin embargo, e ekipo no a logra di ekspresa e kualidatnan aki den gol ni tampoko nan kontrinkante Sithoc/Ennia ku den e sentido tekniko tabata algu mas mihó pero ku no a move ku e mesun dósis di energía ku Skèrpènè. Ku e resultado e dos ekipohan ta mantene nan mes komo invikto pa loke ta bai nan weganan den e di dos bueltas - tur dos awor faltando un partido mas den e buelta aki - i ta mantene tambe nan posishon komo e numbernan dos i tres riba e tabla di posishon. Sithoc awor ku un total di 16 punto i Skèrpènè djies su tras ku 15 punto.

Tabata un enkuentro atrobe den kua prinsipalmente Skèrpènè a demostra di ta e ekipo ku ta hasiendo mas progreso e aña aki. E posishon di number tres, manera nos a yega di relata kaba, ta masha meritorio pa un ekipo ku den e kampeonatonan anterior di Fedeprof tabata lucha den e regiónnan mas abou. I e ekipo a demostra di por hunga riba un nivel sufisientemente konstante pa por mantene su mes den e parti mas ariba dje tabla di posishon. Skèrpènè a ataka ku mas frekuensia i a domina e akshonnan klaramente durante e promé 20 minut di wega i tambe den e fase final. Te na último momentu nan a keda preshoná pa buska e gol di viktoria. E kolegialnan tambe tabatin nan bon momentunan den e aspekto ofensivo pero aunke ku nan no a permiti gol nan defensa si no tabata hunga ku e mesun seguridat di kustumber ku a hasi nan tambe un di e defensanan mas efektivo te awor den e kampeonato.

EMPATE

Tabata di tres empate sigí sin gol den e kampeonato. Victory Boys i Sithoc a kuminsa e serie aki, despues a sigi SUBT i Undeba i awor Sithoc atrobe a protagonisa un empate sin gol ku Skèrpènè. Promé ku e partido Victory Boys-Sithoc, Skèrpènè i Jong Holland tambe a parti punto ku anotashon di 2-2 loke ta nifika ku ta di kuater empate konsekutivo ku ta ser registrá. Di e último shete partidonan, solamente unu no a termina den un empate i esei tabata Victory Boys - Vesta (3-0).

DI DOS DIVISION

Den di dos division sí golnan ta kai manera awaseru. Ayeranochi Centro Dominguito tambe a selebra un fiesta di gol a kosto di Canisius Boys. Despues di e derota asombroso di 15-0 ku nan a sufri den nan último presentashon kontra di Veendam, Canisius Boys a sufri un derota di 5-0 na man di Centro ayeranochi.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi ku e partidonan: Deportivo Amigoe - Hubentut Korsou; Vesta - Jong Colombia.

IAAF verbiedt mijl op Fifth Avenue

LONDEN — De internationale amateur atletiek federatie (IAAF) heeft gisteren een verbod uitgevaardigd voor de internationale loop over een mijl, die op 27 september op Fifth Avenue in New York wordt gehouden. Internationale toppers als Steve Ovett (Eng) en Eamonn Coghlan (Ier), wereldrecordhouders in de open lucht en indoor, zijn uitgenodigd voor deze wedstrijd.

Ir. Ad Paulen, de Nederlandse voorzitter van de IAAF, heeft gisteren telegrafisch aan Olan Cassell, de directeur van de Amerikaanse atletiek bond (TAC), laten weten dat de westrijd niet mag worden gehouden. Volgens de IAAF wordt de wedstrijd op een volkomen recht en aflopend parkoers gehouden en zou dienen als propaganda voor de atletiek. Volgens ir. Paulen is de wedstrijd, een idee van Fred Lebow, de organisator van de New York marathon, ongewenst omdat hij buiten de regels van de IAAF wordt gehouden en als zodanig een slechte ontwikkeling in de internationale atletiek is.

Ir. Paulen heeft Cassell opgedragen dat de TAC zijn goedkeuring aan de race als internationaal evenement niet geeft en dat daarom ook geen buitenlandse atleten mogen deelnemen.

Suriname nog kanshebber in Caribisch voetbaltoernooi

PARAMARIBO — De nationale voetbalselectie van Suriname, heeft nog een kans de finale ronde in het kader van het kampioenschap van de Caribbean Football Union te halen. Het Surinaams elftal zal namelijk in de verliezersronde moeten uitkomen tegen Sint Vincent. De winnaar plaatst zich dan in de eindronde, die op Puerto Rico wordt gehouden. Suriname verloor, zoals bekend, afgelopen vrijdagmiddag op Trinidad met 2-3 van Trinidad and Tobago, na de thuiswedstrijd gelijk te hebben gespeeld 0-0.

Voetbal in Belgie

BRUSSEL — De uitslagen van de eerste dag van de Belgische voetbalcompetitie zijn:
Tongeren - KV Mechelen 2-1 (dinsdag gespeeld)
Standard Luik - Cercle Brugge 2-2
Anderlecht - Antwerp 1-1
Lokeren - Waregem 1-1
Kortrijk - Beveren 0-2
Lierse - AA Gent 3-1
Club Brugge - FC Luik 4-1
Winterslag - Waterschei 3-1
Beerschot - RWD Molenbeek uitgesteld.

Sebastian Coe en Renaldo Nehemiah de grote sterren

Amerikaanse atleten stelen di show in Zuerich

ZUERICH — Sebastian Coe en Renaldo Nehemiah waren gisteravond bij de jaarlijkse atletiekwedstrijden in het Letzigrund-stadion in Zuerich de grote sterren. Coe verbeterde het wereldrecord op de mijl, dat met 3.48.8 in handen was van zijn grote rivaal Steve Ovett tot 3.48.53 en Renaldo Nehemiah zorgde voor een historische verrichting door de 110 meter horden te winnen in 12.93 seconden. De 22-jarige Amerikaan kwam daarmee als eerste atleet ter wereld onder de grens van 13 seconden.

Coe had in Zuerich, waar 25.000 toeschouwers op de tribunes zaten, een historische slag willen slaan. In één race had hij Ovett zowel het wereldrecord op de 1500 meter als de mijl willen ontnemen. De tijd van 3.31.4, die Ovett vorig jaar op 27 augustus in Koblenz liep, bleek echter niet haalbaar als tussentijd voor de Engelse olympische kampioen op de 1500 meter.

Op 1500 meter kwam Coe door in 3.33.26. Het kwam omdat de Engelsman de laatste twee ronden geen tegenstand meer ondervond. De Amerikaan Tom Byers, die het tempo zou maken vertrok snel maar kon het tempo niet volhouden en veteraan Mike Boit, die overigens in een schitterende 3.49.74 tweede werd, kon ook geen steun verlenen. Dank zij een sterke eindsprint slaagde de Brit er uiteindelijk toch nog in het wereldrecord op de mijl, dat hij op 17 juli 1979 met 3.49.0 in Oslo voor de eerste maal in zijn bezit kreeg te heroveren.

WRAAK

Renaldo Nehemiah nam op ondubbelzinnige wijze wraak voor het feit dat hij niet gekozen is in de Amerikaanse ploeg, die van 4 t/m 6 september in Rome in de derde editie van de strijd om de wereldbeker uitkomt. De 22-jarige Nehemiah, die bij de Amerikaanse kampioenschappen geblesseerd was, ging als een schicht over de horden. Greg Foster, de Amerikaanse kampioen werd tweede in de persoonlijke recordtijd van 13,03 sec. Hoe sterk het Amerikaanse potentieel op dit onderdeel is blijkt uit het feit dat de eerste vijf plaatsen voor Amerikanen waren. De Cubaan Casanas bezette de zesde plaats met 13,54, nog altijd een tijd van wereldniveau.

De Amerikanen stalen in Zuerich de show. Edwin Moses won zijn zeventigste achtereenvolgende wedstrijd op de 400 meter horden in 47.64 seconden. Ook hier voerden de Amerikanen de boventoon. Harry Schulting was als vijfde de beste niet-Amerikaan. De Nederlandse kampioen en recordhouder, die nog maar pas korte tijd weer serieus in training is, bracht zijn beste seizoenprestatie van 49,74 naar 49,42.

Bij een tegenwind van twee meter per seconde kwam Carl Lewis bij het verspringen in zijn tweede poging tot 8,52 m. Larry Myricks, de tweede Amerikaan die in staat wordt geacht het uit 1968 (Mexico stad) daterende wereldrecord van Bob Beamon (8,90 m) te breken werd tweede met 8,43 m.

Op de sprint werden zowel bij de dames als heren uitstekende tijden gemaakt. Evelyn Ashford won de korte sprint bij de dames met anderhalve meter tegenwind in 11.00 en haar landgenoot Mel Lattany was de snelste bij de heren in 10.09.

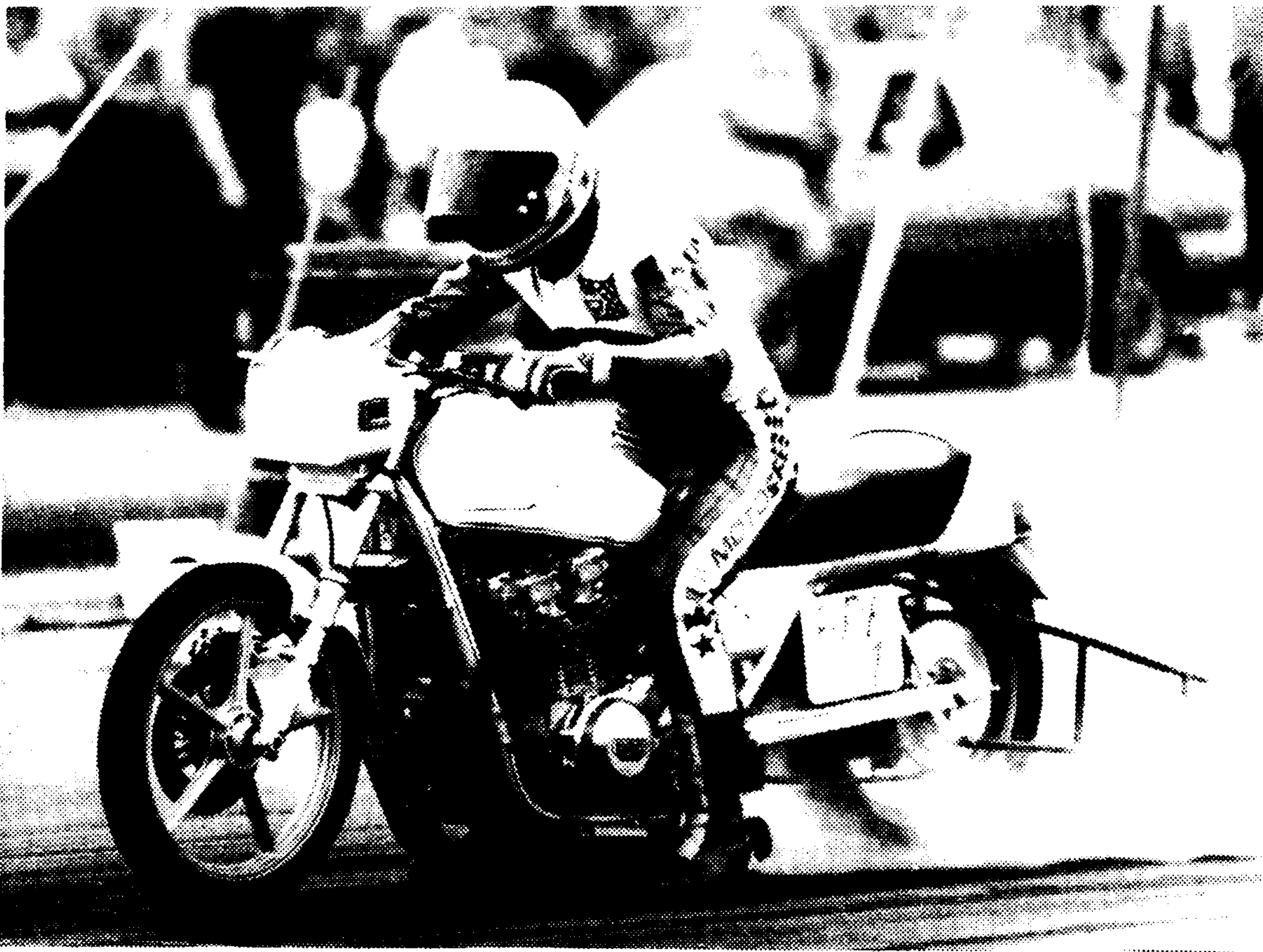
De historie van de wereldrecords: 110 meter horden: electronische tijdwaarneming:
13.24 Rod Milburn VST) 2-9-'72 Munchen; 13.21 Alejandro Casanas (Cub) 21-8-''77 Sofia; 13.16 Renaldo Nehemia (VST) 14-4-''79 San Jose; 13.00 Renaldo Nehemiah (VST 6-5-''79 Los Angeles; 12.93 Renaldo Nehemiah (VST) 19-8-''81 Zurich.
Het wereldrecord handgeklokt staat sinds 22.8.75 (Berlijn) op naam van de Fransman Guy Drut met 13.0 sec.

EEN MIJL: 1609 meter:
3.54.1 Peter Snell (N.Ze) 17-11-''64 Auckland; 3.53.6 Michel Jazy (Fra); 3.51.3 Jim Ryun (VST); 3.51.1 Jim Ryun (VST); 3.51.0 Filbert Bayi (Tanz) 18-5-''75 Kingston; 3.49.4 John Walker (Nze) 12-8-''75 Goeteborg; 3.49.0 Sebastian Coe (Gbr) 17-7-''79 Oslo; 3.48.8 Steve Ovett (Gbr) 1-7-''80 Oslo; 3.48.53 Sebastian Coe (Gbr) 19-8-''81 Zurich.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Kees Kist van AZ'67 heeft zich na de tweede competitiedag naast Keje Molenaar genesteld aan de kop van de topscorerslijst. Kist maakte in het treffen met Sparta (2-2) de beide Alkmaarse doelpunten. Woudsma en Van Kooten (beiden GA Eagles) kwamen tot eenzelfde produktie. Zij hadden in de eerste wedstrijd evenwel niet gescoord. Zij behoren tot de acht spelers die twee doelpunten achter hun naam hebben staan.

De lijst ziet er als volgt uit: Molenaar (Ajax) en Kist (AZ'67)......3; Kieft (Ajax), Woudsma (GA Eagles), Van Kooten (GA Eagles), Houtman (Groningen), Schapendonk (MVV), Janssen (NEC), W. van de Kerkhof (PSV), Carbo (FC Utrecht)....2. Vervolgens 36 spelers met 1 doelpunt.



WILLEMSTAD – Un deporte ku masha poko ta ser praktika aki na Korsou ta pustamentu di motosaikel. Riba base no ofisial si tur djabierne anochi tin pustamentu riba Nieuwe Haven ku tur e peliger ku esaki ta trese kune. Mirando e kantidat di motosaikel ku tin aki na Korsou i e interes pa pustamentu ku e motor aki, ta bon pa kuminsa pensa riba algu mas ofisial.

Voetballers en supporters in El Salvador vermoord

ARMENIA (EL SALVADOR) — Spelers en supporters van een amateurvoetbalteam zijn eind juli bij wijze van vergelding door Salvadoriaanse militairen doodgeschoten. De beschuldiging heeft de commissie voor de mensenrechten in El Salvador geuit. Het ministerie van Defensie heeft tot nu toe ieder commentaar geweigerd.

Volgens boeren reden in de avond van 30 juli militairen van het regeringsleger de stad Armenia binnen met de kennelijke bedoeling wraak te nemen op leden van het plaatselijke voetbalelftal die ruzie hadden gemaakt met een aantal militairen. Dezen hadden vier dagen daarvoor de wagen met het team aangehouden en een van de spelers gekapitteld wegens het niet hebben van juiste identiteitspapieren.

Op 30 juli werden volgens een boer 23 mensen, waaronder twee hele gezinnen, uit hun huis gehaald en in een legerauto gepropt. Inwoners van het in de buurt van Armenia gelegen El Tigre hoorden later op de avond een wagen bij de oever van de rivier stoppen. 's Morgens vonden ze de doorzeefde lichamen van 16 mensen. Verderop werden nog eens drie lijken aangetroffen. De stoffelijke overschotten werden later door soldaten opgehaald.

De commissie voor de mensenrechten heeft betrouwbare aanwijzingen dat 23 mensen werden ontvoerd. Een andere bron beweert echter dat het totale aantal doden 42 is. Vrouwen en kinderen werden niet ontzien. De meeste ontvoerden waren spelers en supporters van het amateurvoetbalelftal Las Lajas. De naam van het team zou onlangs geschrapt zijn van de officiele lijst van amateur-voetbalelftallen.

Havelange wil reeksen wereldkampioenschappen

PRAAG — De voorzitter van de internationale voetbalfederatie (FIFA) Joao Havelange wil een hele reeks wereldkampioenschappen erbij. Te beginnen bij een wereldkampioenschap dames, maar ook voor 14 tot 16 jarige scholieren en 17- en 18-jarige junioren. Havelange ontvouwde zijn ideeen in Praag. Hij zegde toe tijdens de bijeenkomst van de technische commissie van de FIFA op 17 en 18 september aanstaande in Zurich met voorstellen daaromtrent te zullen komen. Volgens Havelange is ook zaalvoetbalrijp voor een eigen wereldkampioenschap. Daarentegen zouden bij de Olympische voetbaltoernooien alleen nog spelers onder de 23 jaar mogen meedoen.

De Braziliaan bevestigde, dat hij zich bij de komende bestuursverkiezingen opnieuw kandidaat zal stellen voor het voorzitterschap. Ook is hij dan boven de zestig, het reizen bevalt hem volgens eigen zeggen nog steeds goed. Op zijn reiskalender voor de komende maanden staan nog Oost-Duitsland, Zurich, Kameroen, Baden-Baden en na het Olympische congres veertien landen in Oost-Azie, evenals het wereldkampioenschap van de 20-jarigen in Australie.

De voorzitter van de Europese Voetbalunie (UEFA) Artemi Franchi staat nogal sceptisch tegenover de plannen van de wereldbondvoorzitter. Slechts zestien leden-landen hebben zich uitgesproken voor het houden van een wereldkampioenschap dames. Wil zoiets doorgaan, dan heeft men minstens de helft van het totaal aantal stemmen (34) nodig, aldus de Italiaan.

De Europese Voetbalunie is verder van mening, dat men met de organisatie van een wereldkampioenschap voor scholieren dient te wachten tot alle psychologische en fysieke aspekten van een dergelijk evenement voor 14- tot 16-jarigen zijn onderzocht.

MILO jeugdtennistoernooi van start

PARAMARIBO — De minister van cultuur, jeugd en sport, heeft maandagmiddag op het terrein van Oase het vierde Milo tennistoernooi geopend. Het betreft hier een jeugdtennistoernooi waaraan landen als Suriname, Curacao, Aruba, Trinidad, Frans Guyana, Guyana, Brazilie en Venezuela deelnemen. Het toernooi duurt een week en wordt gesponsord door Surlemaggi.

Aguilas a logra tres viktoria den sóftbòl na Venezuela

WILLEMSTAD — Den e fin di siman di 7 pa 13 ògustus ultimo a biaha pa Caracas Venezuela e ekipo di sóftbòl Aquilas Buena Vista di klase-A. E ekipo a ehekuta un total di sinku enkuentro na Venezuela for di kua nan a gana tres i perde dos.

E prome partido kua Aquilas di Buena Vista a ehekuta na Venezuela a resulta den un viktoria di 17-10 kontra e ekipo kampeon di Caracas Yucatecas. Den e di dos konfrontashon kontra e mesun ekipo Yucatecas, Aguilas a bini dj'atras pa gana ku skor di 7-5. Yucatecas na su turno a bini dj'atras den e di tres partido pa propina Aguilas nan prome derota ku skor di 14-13 lagando e ekipo di Korsou den tereno.

E dos otro enkuentronan ku e ekipo di Korsou a ehekuta tabata kontra Yoruba. Den e prome partido kontra e ekipo enkuestion, e di dos ekipo di Aguilas a perde ku skor di 17-16.

Sinembargo den e di dos i ultimo enkuentro kontra Yoruba, Aguilas a tuma revancha ganando ku skor di 17-7. Di e forma aki Aguilas a finalisa ku aktuashon na Venezuela logrando tres viktoria.

Meer dan honderd arrestaties bij Ajax-Feyenoord

AMSTERDAM — Tijdens de ongeregeldheden rond de voetbalwedstrijd Ajax-Feyenoord gisteravond in Amsterdam blijken in totaal 107 arrestaties te zijn verricht.

De vernielde bus met Feyenoord-aanhangers, die naar het hoofdbureau werd overgebracht, leverde 99 arrestanten op. De overige verdachten werden op straat aangehouden.

Volgens een politiewoordvoerder zijn alle ,,busarrestanten na verhoor heen gezonden''. Tegen hen is proces-verbaal opgemaakt. De andere acht zitten nog vast. Het zijn drie Rotterdammers, twee Dordrechtenaren en drie Amsterdammers.

Voetbal en Toto uitslagen eredivisi

DEN HAAG — De uitsl van de voetbalwedstrijden gelden voor de zogenaa dubbeltoto van deze week
G.A. Eagles - MVV 4-1
PSV - Utrecht 3-1
NAC - Roda JC 3-1
Sparta - AZ 67 2-2
Groningen - Haarlem 1-1
Den haag - NEC 0-1
Ajax - Feyenoord 1-1
Graafschap - Willem II 0-0
Twente - PEC Zwolle 2-0
Wageningen - Eindhoven 1-1
DS'79 - Cambuur 0-0 gest
vervangende uitslag: 1
Vitesse - Den Bosch 2-1
Juist ingevuld zag een k er als volgt uit:
1-1-1-3-3-2-3-3-1-3-1-1
De cijfers van de dubbelt zijn: deelnemers: 45.887 Inleg: F. 137.504,50; Prijze drag; f. 65.315,00; eerste p f. 19.594,50; tweede prijs 13.363,00; derde prijs: 68.753,00.

BADEN — De Zwit Viktor Schraner heeft gist de tweede etappe van de G Prijs Wilhelm Tell, een w ronde voor amateu gewonnen. Schraner legde 155,5 kilometer van Lu naar Baden af in 3 uur minuten en 43 seconden. Fransman Etienne Neant w tweede. Steven Rooks evenals in de eerste etappe best geklasseerde Nederla De renner uit Heerhugow eindigde als 26e op 2.41 van winnaar.

Viktoria pa Sithoc i Canisius Boys den futbòl hubenil

WILLEMSTAD — E kampeonato di futbòl hubenil bou di òuspisio di CVB a kontinua djadumingu ultimo ku dos partido for di kua Sithoc i Canisius Boys a sali vensedó. Tabata e ekipo di Victory Boys ku primeramente mester a baha kabes pa Sithoc ku skor minimo di 1-0. Stanley Martha na di 59 minüt dje enkuentro a anota e gol di viktoria pa Sithoc.

Un total di kuater hungadó a risibi karchi hil den e partido ariba menshoná ku a tuma lugá den stadion di SUBT. Nan tabata respektivamente Maurits i Johnny Marceli huntu ku Virgilio de Windt tur tres di Victory Boys i Pernel Antonia di Sithoc.

CANISIUS BOYS

E di dos enkuentro a finalisa den un viktoria ku skor di 2-1 fabor di Canisius Boys a di Jong Holland. Na di 30 dje enkuentro Sherwin C a habri e markadó pa Ca Boys. K. Belioso na di 50 a empata pa Jong Hol Sinembargo un pinalti na minüt eksitosamente kob hungadó N. Isenia a duna sius Boys e viktoria. partido aki tabatin un korá kua a bai p'e hu Ludwin Angelentina.

KONTINUASHON

E kampeonato hubenil kontinua djadumingu pro ora ku den grupo B, C Hubenil Mahuma enfr SUBT, pa 10'or; pa kuart diesdos Undeba lo enfrenta den enkuentro valido pa A. Ambos partido ta tuma den stadion di Subt.

Protesta entama pa Sithoc no a ser kontes

Atrobe tin problema den seno di vòlibòl

WILLEMSTAD — Aktualmente atrobe tin problema ta reinando den seno di vòlibòl lokal. Mester apunta si na prome luga ku ta trata aki di problemanan ku origen di sigur dies of mas aña pasa. Pa eenan ku ta yegá n'e deporte di vòlibòl esaki no ta niun novedat pero pa esnan ku ainda no ta na altura e origen dje problema ta Sithoc/Heineken vs Geoffrey Goede e aktual presidente dje bond di vòlibòl lokal.

Apesar di ku e lokual direktiva di Sithoc ta butando enfasis riba dje e momentu aki ta e kaso kaminda ku nan a entama un protesta kontra dje partido kua e ekipo a ehekuta kontra Volley Stars ku a hanya refuerso di su eks-hungadó Errol Rooi aktualmente aktivo na Hulanda, i ku te ku dia di awe nan no a hanya un kontesta, mester apunta ku e origen dje problema ta sinta den e lokual a ser splika primeramente.

En todo kaso direktiva di Sithoc ta kompletamente den su rason si nan trese dilanti aktualmente ku nan ta ser neglisha p'e direktiva di CuVoBo. E protesta enkuestion ku e direktiva di Sithoc a entama kontra aktuashon di Errol Rooi den e partido ariba menshona, mester a ser trata dentro di un periodo di kuater siman, sinembargo ainda nan no a hanya un kontesta.

Artikulo 114-1 dje reglamentunan domestiko di vòlibòl ta bisa ku un hungadó por aktua den un temporada unikamente pa un ekipo, den un kampeonato. Si a dado kaso e hungadó enkuestion k'e aktua pa un otro ekipo, artikulo 134-2 ta bisa ku e hungadó enkuestion mester manda un karta di traslado p'e Bond enkuestion kaminda ku su ekipo ta splika bon kla ku nan no tin nada kontra p'e hungadó enkuestion aktua den e kampeonato. I si a dado kaso e hungadó no tin un karta den kua e ekipo pa kua e ta aktuando por eskrito ta duna di konose ku nan no tin nada kontra p'e hunadó mira akshon pa un otro ekipo den e mesun temporada e "overschrijving" no ta valido. Sigun e presidente di Sithoc señor Robby Nahr no a hanya un kont tampoko riba e pregunta Errol Rooi tabatin un ka "overschrijving", i pa motibu nan a entama protesta kontra e partido kua e hungadó enkuestio mira akshon.

KOMISHON

Sigun nos por a kompro komishon di protesta a tr kaso di Sithoc i ku ya desishon a kai enkuan protesta, sinembargo a esnan konserni no a ser bu altura dje desishon.

Fuera di e kaso di protesta ekipo di Sithoc a entama mas desaroyo den seno Bond enkuestion ku n tumando luga manera deb Sinembargo nos ta hanya mas na su luga pa r esakinan ora ku nos kom ku miembronan dje B enkuestion prome. Me apunta si pa di tantisimo b e problemanan personal k reinando den seno di vò ketu bai ta perhudikan deporte den su desaroyo tanten ku dirigente deportivo lokal - den e kaso den seno di vòlibòl - keda manera mucha chik komiendo otro manera pus kacho e deporte ta keda atras. Lastimamente aki Korsou no tin niun instans por tuma riendo ora ku ta ku simplemente pa motib personal interes i adelant deporte mes ta ser perhudi

Noordamerikaanse voetbalcompetitie

NEW YORK — De uitsl van de gisteren in Noordamerikaanse comp gespeelde wedstrijden
Jacksonville Edmonton 5-0
Calgary - Seatlle 3-2
Chicago - Tulsa 5-4
Minnesota - Dallas 2-1
Fort Lauerdale - Atlanta 2-
Toronto - Cosmos 2-1
San Diego - California 5-2
Portland - Los Angeles 2-1
Vancouver - San Jose 3-1.

[Ques]tions on coup plot in St. Vincent

[KIN]GSTOWN (SNA) – [...]r organisation in St Vin[cent ha]s called on the government of the island for a clear statement on the administrations announcement that a coup plot was being hatched by five persons who wants to overthrow the government.

The latest call came from the general secretary to the islands largest trade union, the Technical and Allied Workers Union, Mr Cyril Roberts.

Mr Roberts said that as general secretary of the union he could not allow the announcement to go unchallenged.

An earlier call came from the left-wing United Peoples Movement (UPM) top brass Dr Ralph Gonsalves who also demanded that the government name the persons.

Another call was made by the islands police welfare association which also said that it considered the announcement a serious matter.

[Car]ibbean calls [to s]top neutron [bo]mb production

[KIN]GSTOWN (SNA) – Two calls have been made for [Un]ited States to halt its arms [...]d to stop producing the [...] bomb.

Joy Brown vice president [...] Caribbean Union of Tea[chers s]peaking in St Vincent said [...]oples of the Caribbean [...] demand an end to the [...]ce and particularly the [...]ction of the neutron [...]

[...]aid the peoples of the [...] wants peace in which [...]an live and their [...]

In Guyana, the opposi[tion P]eoples Progressive Party [...]d the Reagan Admini[stration] move to go ahead with [neu]tron bomb as irresponsi[ble, ar]rogant and highly dange[rous ...] can live and their [...]ent issued by the general [secretar]y Dr Cheddi Jagan, also [...] the national assembly [of Guy]ana to pass a resolution [conde]mning the actions of the [United] States government.

[...] last week-end the Gre[nada Go]vernment voiced its con[cern ab]out the production of the [...] bomb.

CAPE CANAVERAL, FLORIDA — The transfer of the space shuttle Columbia to the launch pad for its second flight was delayed four days yesterday and officials were assessing whether they could meet the planned September 30 launch date. A Kennedy Space Centre spokesman said the transfer, called a roll-out, was put back from August 27 to 31 because it took longer than expected to attach the reusable, airplane-like orbiter to its external fuel tank and two booster rockets.

WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — The United States has told Libya it will use force if necessary to resist any further attacks like yesterday's dogfight over the Mediterranean in which two Soviet-built Libyan planes were shot down by American Navy fighter-bombers. Libya yesterday lodged a strong protest with the Belgian embassy in Tripoli, which represents American interests there, describing the shooting down of its planes as "an act of international terrorism". It said the Libyan planes were on a routine reconnaissance operation within Libyan airspace and territorial waters. The US. action was "based on the law of the jungle and on cowboy logic which is the only language the United States knows".

THE HAGUE — The Dutch Christian Democratic (CDA) Party yesterday rejected a proposed three-party coalition which had been accepted by Democrats 66 and Labour yesterday after almost three months of talks since elections in May, a CDA spokesman said. CDA leader and Prime Minister-designate Dries van Agt had threatened to step down if his party accepted the coalition. Both Labour and Democrats 66 rejected a last minute demand by Mr. Van Agt to cut 4.5 billion guilders. The three parties are meeting today to decide their next moves.

BOGOTA — A woman member of a Colombian leftist guerrilla group has sought political asylum in the Swedish embassy here, police reported. They said Marina Avilan, 28, who served a prison sentence for her links with the Popular Liberation Army (EPL), entered the mission yesterday with her husband, Caferino Olave, and their five-year-old son. Police did not give any reasons for her request which they said included asylum for her husband and son. Meanwhile, official sources said four soldiers were killed when an army patrol was ambushed by guerrillas in northeast Colombia.

HONG KONG — A bomb exploded at the Shell Oil depot here last night, just two weeks after the company received demands for 470.000 dollars (80.000 US) to be delivered by carrier pigeons.
Police said the blast caused little damage but a passerby was slightly hurt by flying glass. Police sources said the company had received threatening letters and telephone calls warning that a bomb would go off unless it paid the money, to be delivered by pigeons left at a special pickup point. No money was paid but the pigeons were released with electronic tracking devices attached to their feet. Police and a helicopter tried to follow the birds but lost them.

BRASILIA — The Rev. Sun Myung Moon, whose controversial Unification Church has been the focus of angry attacks throughout Brazil, was refused permission to visit the country in June, a Foreign Ministry spokesman said today. The spokesman said the South Korean preacher's application for a visitor's visa was rejected but declined to give details. Crowds have attacked buildings belonging to the sect over the past few days after a series of mainly critical newspaper and television reports on the church.

WARSAW — Poland's communist authorities say they are facing an open political challenge from the Solidarity free trade union over a national strike by newspaper printers. The two-day strike, expected to end later today, reduced the supply of official newspapers in Poland to a trickle by severely disrupting publication for the first time under communist rule. The authorities recruited retired printers army presses and other facilities yesterday to bring out an array of national and regional dailies, but few got through to the public and most editions were only about 10 per cent of normal circulation. Solidarity called the strike to protest the way it said it was being treated in the mass media.

SAN SALVADOR — Three women were shot dead today when security forces caught a band of leftist guerrillas robbing a busload of passengers, a military spokesman said. The women, were believed to have been caught in the crossfire, the spokesman added. Ten guerrillas were killed and nine wounded in the clash about 36 km (20 miles) northeast of the Salvadorean capital. No government casaulties were reported.

SAO PAULO — The United States would like to become a "reliable supplier of nuclear material" for Brazil's electric power programme, Assistant Secretary of State Thomas Enders said today. He told a press conference this would contribute to preventing the spread of nuclear weapons. But he declined to elaborate on what the United States was interested in supplying.

VIENNA — The first flight in a series taking East European refugees to the United States left for New York today with 253 passengers. The group, mostly Poles but also including Czechoslovaks, Hungarians and Romanians, is to be followed by 1,800 other refugees by the end of September.

PARIS — A bomb exploded in the Al Italia Airline offices on the Champs Elysees avenue early today, causing extensive damage but no injuries, police reported. They said an anonymous telephone caller to a French news agency claimed responsibility for the blast in the name of the "October 3 Armenian organisation".

WASHINGTON — The United States is prepared to offer to sell large amounts of additional grain to the Soviet Union, Agriculture Secretary John Block said.

TOKYO — Japan, its shortage tanks filled to capacity and its domestic demand for oil falling, announced today it had reduced its crude oil import target for the current financial year by almost five per cent. The move comes at a time when Japan, the world's second biggest oil importer after the United States, has been pushing hard for price cuts from Middle East producers, notably Iran and Kuwait. The International Trade and Industry Ministry said Japan cut its defendence on imported oil for its total energy needs to 66.1 per cent in 1980 from 71.4 per cent the previous year. But it said this was still high when compared with 48 per cent in the United States and 54 per cent in West Germany.

NEW YORK — Anita Loos, author of the book "Gentlemen prefer Blondes" and a script writer for some of Hollywood's greatest stars, died yesterday aged 88. According to a close friend, Miss Loos was admitted to hospital on Monday night after collapsing in her Manhattan appartment. He said she had died of old age. Born in California in 1893, Miss Loos wrote scripts for films featuring Douglas Fairbanks and Mary Pickford.

WASHINGTON — The US Justice Department has tentatively decided to drop criminal charges against three McDonnell Douglas Aircraft Corporation officials if the firm pleads guilty to making illegal payments to foreign officials, Department sources said yesterday. The Department will press charges against a fourth official who has been accused of lying to a federal grand jury investigating the case, the sources said. The company, the nation's second largest defence contractor, and four of its executives were charged in 1979 with concealing more than seven million dollars in pay-offs to officials in South Korea, Venezuela, the Philippines, Pakistan and Zaire to help sell the firm's wide-bodied jets.

ANKARA — Iranian revolutionary leader Ayatollah Ruhollah Khomeini said yesterday his country was the target of plots and conspiracies by the super-powers and their allies, the official PARS news agency reported. In a dispatch received in Ankara, the agency quoted the Ayatollah as saying: "There are governments which are going a long way solely to defeat this Islamic republic or at least transform its content into something alien to Islam".

PEKING — Torrential rain has caused fresh flooding and casualties in China's Sichuan province, still mopping up from floods last month in which at least 753 people died, the People's Daily said today.

[E]nglish Companion

[...]RY ® by Jack Tippit

MANICURIST
PODIATRIST
PLASTIC SURGEON
PLASTIC SURGEON

Walt Disney's DONALD DUCK ®

BECAUSE I'M AN INDIVIDUAL WHO IDENTIFIES WITH THE GOOD OL' BOYS!
AN INDIVIDUAL WHO YEARNS FOR THE PIONEER SPIRIT OF YEARS GONE BY!
AN INDIVIDUAL WHO HANKERS FOR THE OPEN ROAD AND THE WIDE-OPEN RANGE!
CAL'S CORRAL
THAT'S WHY I COME HERE!
SQUARE DANCE TONIGHT
US INDIVIDUALS GOTTA STICK TOGETHER!

[Beetl]e Bailey ® By Mort Walker

IF YOU DON'T LIKE MY COOKING GO EAT IN A RESTAURANT
IT'S A FREE COUNTRY, YOU KNOW
A LOT HE KNOWS
WINE LIST

OH, I'M GETTING READY FOR WHEN I GO TO COLLEGE!
DURING YOUR VACATION?
SURE! I WANT TO GET MY B.A., M.S., AND Ph.D. WITH MY I.Q., THAT S.A.T. SHOULD BE NO PROBLEM!
WELL, OKAY, IF THAT'S YOUR THING, PERSONALLY, I'D RATHER GET A W.M.O.F.!
WHAT'S THAT?
A WHOLE MESS OF FISH!

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.46	1.48	1.50
PND STERLING	3.245	3.30	3.36
NED GLD	64.17	64.89	65.69
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	82.20	82.92	83.72
FR FRANCS	--.--	30.01	30.71
DUITSE MARK	71.38	72.10	72.90
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.13	1.43	1.49

Suku: Chia Raphaela voorbeeld diabetici

WILLEMSTAD — De redactie van het blad Suku van de Curacaose organisatie van diabetici Sokudi beklaagt er zich over dat veel leden van Sokudi niet de moeite nemen om door te geven dat zij verhuisd zijn. Het resultaat was dat men bij de laatste keer heel wat Suku-exemplaren terugkreeg. In een aantal gevallen kan men via het Bevolkingsbureau het nieuwe adres krijgen, maar niet iedereen geeft zijn verhuizing aan Kransje op. Een en ander betekent niet alleen extra werk, maar ook extra en onnodige kosten, omdat men dubbel porto moet betalen. Aldus de redactie. Deze verontschuldigt zich dat door omstandigheden buiten zijn schuld het laatste nummer twee maanden op zich heeft laten wachten. Men zal alles in het werk stellen om de zaak te verbeteren.

In het augustusnummer is een kort maar interessant interview opgenomen en wel met Lucia (Chia) Raphaela, die niet alleen heeft moeten kennis maken met suikerziekte, welke aanvankelijk ook niet door de medici aan het licht werd gebracht, maar die ook voor een groot deel haar gezichtsvermogen heeft verloren: een oog volkomen, het andere is voor een deel buiten werking gesteld. Als gevolg waarschijnlijk van de suikerziekte heeft zij niet voldoende gevoel in haar vingers om braille te lezen. Wie echter dacht een gefrustreerde vrouw aan te treffen, aldus Suku, komt volkomen verkeerd uit. Chia is een blij en opgewekt mens, die van een babbeltje houdt, maar die ook al het huiswerk doet en die moet zien rond te komen van het beetje onderstand dat er maandelijks afkomt. Suku noemt haar een voorbeeld, zoals zij haar leven heeft ingedeeld en geregeld.

In hetzelfde nummer is een artikel overgenomen uit het Algemeen Dagblad over het eten van bonen (rode, witte, snij- en andere bonen) door diabetici. Voor de redactie tekent Shon We van Meeteren.